

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON / DAMPFBÜGELSTATION / CENTRALE VAPEUR SDBS 2400 A1

(GB) (IE)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

(SK)

PARNÁ ŽEHLIACA STANICA

Návod na obsluhu

(DK)

STRYGEJERN MED DAMPSTATION

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Instrukcja obsługi

(ES)

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Instrucciones de uso

IAN 387993_2104

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

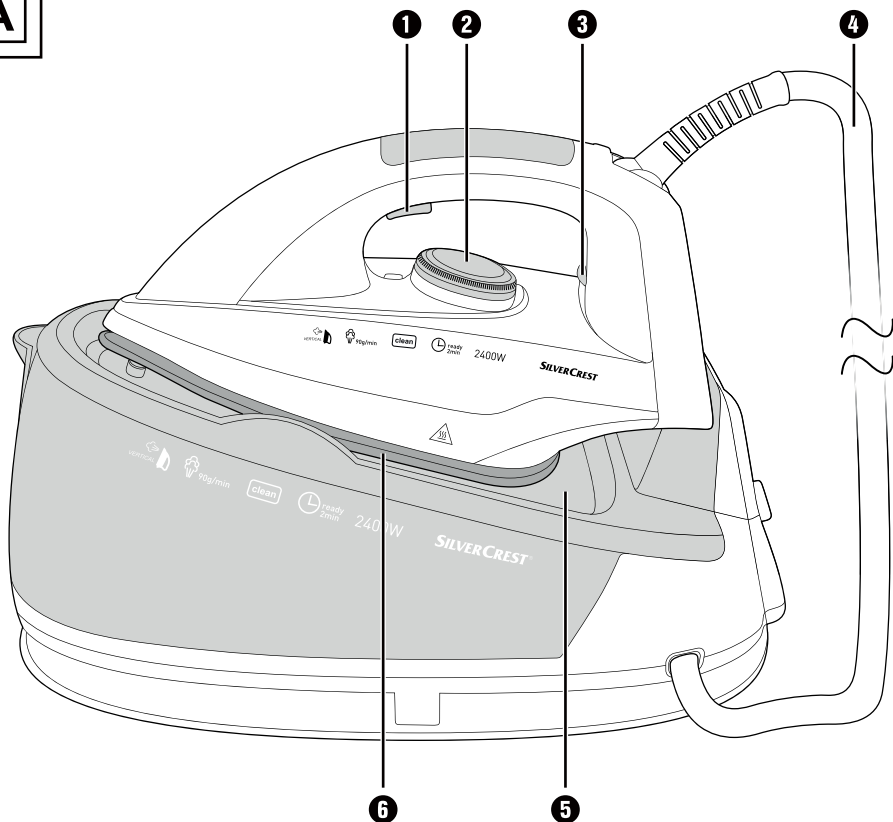
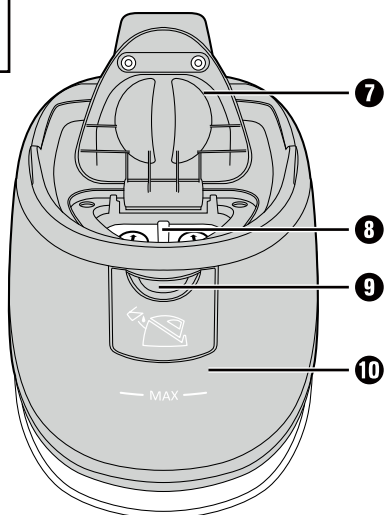
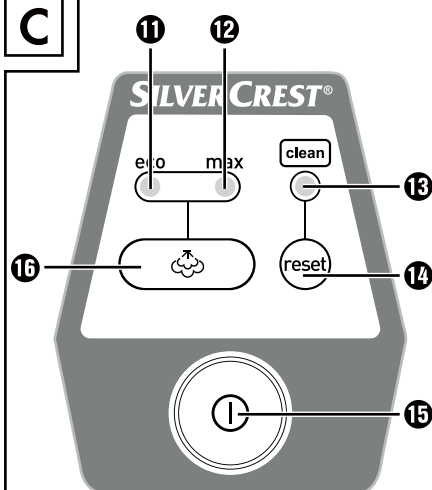
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	23
FR / BE	Mode d'emploi	Page	45
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	69
CZ	Návod k obsluze	Strana	91
PL	Instrukcja obsługi	Strona	113
SK	Návod na obsluhu	Strana	135
ES	Instrucciones de uso	Página	157
DK	Betjeningsvejledning	Side	179

A**B****C**

Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Proper use	2
Warnings	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Technical details	7
Operating elements	8
Setting up and connecting	9
Package contents and transport inspection	9
Unpacking	9
Set-up location requirements	9
Electrical connection	9
Handling and use	10
Before first use	10
Filling the water tank	10
Ironing without steam	11
Steam ironing	12
Vertical steam ironing	13
Refilling with water	13
Cleaning and maintenance	14
Replacing the limescale filter	14
Cleaning the appliance	15
Troubleshooting	16
Storage/disposal	17
Storage	17
Disposal of the appliance	18
Disposal of the packaging	18
Kompernass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20
Ordering replacement parts	21

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Proper use

This appliance is only intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warnings

The following types of warning are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

NOTE

- A note provides additional information, which will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

** RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ The steam iron and its connecting hose must be kept out of reach of children younger than eight years old while switched on or cooling down.
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Protect the appliance from drips or splashes of water. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always place the iron on the base station placement area. Pull the plug out of the power socket if you take a break during ironing.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surfaces!

- ▶ The iron remains very hot while switched on and also a few minutes after being switched off. Never touch the iron sole of the iron!
- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never aim the hot steam at persons or animals.
- ▶ Never iron or steam clothing or other fabrics which are being held by other people or are being worn.

CAUTION PROPERTY DAMAGE

- ▶ Never leave the steam iron unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Never use water containing carbon dioxide in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot sole of the iron.
- ▶ Do not scratch the sole of the iron. Avoid contact between the sole of the iron and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the steam iron and the base station only on a stable, flat and level surface.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Technical details

Ironing station	
Voltage supply	220 – 240 V ~ (alternating current) / 50/60 Hz
Power consumption	2000 – 2400 W
Max. water tank filling capacity	2 l
Steam production 	(max.) approx. 90 g/min. +/- 10%
Heating time (steam ironing) 	approx. 2 minutes
Boiler pressure	3 bar

Operating elements

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Steam button
- ❷ Temperature control
- ❸ Heat-up indicator lamp
- ❹ Connecting hose
- ❺ Placement area
- ❻ Sole of the iron

Figure B:

- ❼ Shaft cover
- ❽ Limescale filter
- ❾ Water tank filler cap
- ❿ Water tank

Figure C:

- ⓫ "eco" steam indicator lamp
- ⓬ "max" steam indicator lamp
- ⓭ indicator lamp clean
- ⓮ "reset" button
- ⓯ On/Off Button ①
- ⓰ Steam strength button 

Setting up and connecting

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam Generator Iron
- Velcro tape for fastening the mains cable
- Operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material and protective film.

WARNING

Do not allow children to play with packaging materials. There is risk of suffocation.

Set-up location requirements

The work surface on which you place the base station must be stable, flat and heat-resistant.

Electrical connection

- ◆ Insert the power cable plug into a properly connected and earthed mains power socket which supplies the voltage stated in the "Technical data" section.

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Before first use

- ◆ Clean the sole of the iron 6 using a slightly moist cloth.
- ◆ To remove any leftover production residues, iron an old, clean cloth a few times.

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix the tap water with distilled water in accordance with the following table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank 10. The appliance could be damaged, since residues can form in the steam chamber. These residues can soil the goods being ironed if they are deposited through the steam openings.

- 1) Disconnect the plug from the mains socket.
 - 2) Open the water tank filler cap 9.
- This is marked with the symbol: 
- 3) Fill the water tank 10. Do not fill above the MAX marking in the water tank 10.
 - 4) Close the water tank filler cap 9.

NOTE

► Do not tip or swivel the steam station when the water tank 10 is full. If you do, water may be discharged from the filler opening.

- 5) Insert the plug into a mains power socket.

Ironing without steam

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

NOTE

Always set the temperature control **2** to the lowest level (min) before switching the appliance on. The symbols on the temperature control **2** correspond to the following settings:

Symbol	Material	Temperature (approx.)
min - 	Synthetics	70 - 120 °C
	Silk	70 - 120 °C
	Wool	100 - 160 °C
 (- max) 	Cotton/linen	140 - 210 °C

- 1) Press the On/Off button **15** to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** lights up and the “max” steam indicator lamp **12** flashes.
- 2) Rotate the temperature control **2** to set the required ironing temperature.
- 3) The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- 4) Put the iron down on the base station placement area **5** after ironing. Set the temperature control **2** to “min”.
- 5) Press the On/Off button **15** to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** and the “max” steam indicator lamp **12** go out.
- 6) Pull out the plug from the mains socket.

Steam ironing

- 1) Press the On/Off button **15** to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** lights up and the "max" steam indicator lamp **12** flashes.
- 2) Turn the temperature control **2** to set the required ironing temperature. The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached.
- 4) Press the steam strength **16**  button to set the required steam strength:
 - If the "max" steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the "eco" indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the "eco" **11** or "max" **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) While you are ironing, you can now press and hold the steam button **1** to continuously spray steam onto the goods to be ironed from the sole of the iron **6**. Release the steam button **1** to stop producing steam.

NOTE

- When you press the steam button **1**, it can take a few seconds until steam is issued from the sole of the iron **6**.

- 6) Put the iron down on the base station placement area **5** after ironing. Set the temperature control **2** to "min".
- 7) Press the On/Off button **15** to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** and the "eco" **11** or "max" **12** steam indicator lamps (depending on setting) will go out.
- 8) Disconnect the plug from the mains socket.

Vertical steam ironing

- 1) Hang the fabric to be ironed on a clothes hanger which is hung against a heat-resistant surface.
- 2) Rotate the temperature control **2** to set the required ironing temperature.
The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) Wait until the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- 4) Press the steam strength button **16**  to set the required steam strength:
 - If the “max” steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the “eco” indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the “eco” **11** or “max” **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **1**.
- 6) Touch the fabric lightly with the sole of the iron **6** and steam it to remove creases.
- 7) Release the steam button **1** to stop producing steam.

Refilling with water

- 1) Put the iron down on the base station placement area **5**.
- 2) Refill the water tank as described in the section “Filling the water tank”.

Cleaning and maintenance

WARNING!

- ▶ Before cleaning the appliance, always pull the plug out of the mains power socket.
- ▶ Allow the appliance to cool down completely if necessary.
- ▶ Never immerse the appliance in water to clean it.

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture penetrates it during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, wire brushes or other abrasive objects to clean the appliance's surfaces.

Replacing the limescale filter

NOTES

Note the following information when handling the limescale filter **8**:



Not suitable for consumption/drinking!



Keep the limescale filter **8** out of the reach of children.



Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

After pressing the steam button **1** for a total of around 11 hours, it is time to replace the limescale filter **8**.

The appliance will notify you when the limescale filter **8** needs replacing: As soon as the indicator lamp **clean** **13** lights up, the limescale filter **8** must be replaced.

The service life of the limescale filter **8** can vary considerably depending on the water hardness.

NOTE

If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This means that you can replace the limescale filter **8** immediately as soon as the indicator lamp **clean** **13** lights up (see section **Ordering replacement parts**).

- 1) Switch the appliance off using the On/Off button **15** and allow it to cool down.
- 2) Remove the power plug from the mains power socket.
- 3) Remove the iron from the base station and put it to one side.
- 4) Open the shaft cover **7**.

CAUTION

Damage to the appliance!



Never pour water into the limescale filter shaft!

- 5) Pull the limescale filter **8** upwards out of the limescale filter shaft.
- 6) Place the new limescale filter **8** in the limescale filter shaft and press it down until it is firmly seated.
- 7) Close the shaft cover **7**.
- 8) Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance using the On/Off switch **15**.
- 9) Press the "reset" button **14** for about 3 seconds. The indicator lamp **clean** **13** goes out.

You have now completed replacement of the limescale filter **8**.

Cleaning the appliance

- ◆ Clean the iron surfaces and the base station using only a soft, slightly moist cloth.
- ◆ Clean the sole of the iron **6** with a soft moist cloth. Ensure that the sole of the iron **6** is not scratched.
- ◆ Pour the residual water in the water tank **10** into a basin. To do this, put the iron down to one side and open the water tank filler cap **9**.
- ◆ The appliance must be completely dry before further use.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	Voltage supply error.	Ensure that the plug is firmly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on using the On/Off button 15 .
The appliance does not produce any/produces too little steam.	There is not enough water in the water tank 10 .	Fill the water tank with water 10 .
	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the temperature indicator lamp 3 goes out.
	The temperature control 2 has been set in the  -  .	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range ).
	The steam unit has not been used for a long time or is being used for the first time.	Press and hold down the steam button 1 . The steam takes a little time until it discharges from the sole of the iron 6 .
Water drips out of the sole of the iron 6 .	If steam ironing is paused briefly, the cooling steam condenses in the connecting hose 4 . This leads to drip formation.	This is normal. Hold the iron over a collecting cloth or container and press the steam button 1 . Steam will discharge from the sole of the iron 6 instead of water after a few seconds. You can now continue ironing.
	The temperature you have set is too low for steam ironing.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range ).
Wet areas occur on the goods being ironed.	Such areas can be caused by steam condensing on the ironing board.	First, wipe any wet areas off the ironing board and then iron the wet areas on the fabric dry without steam.

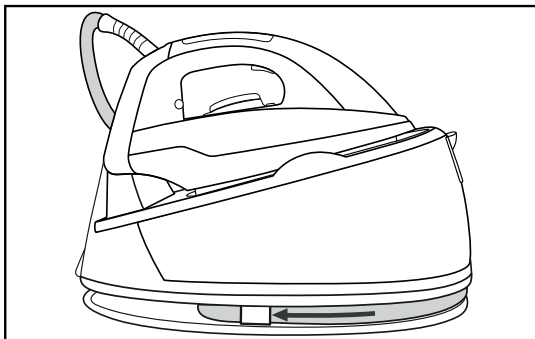
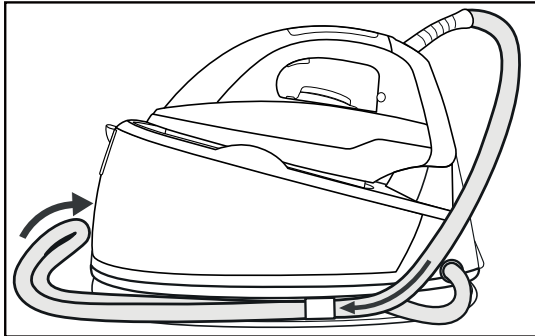
NOTE

- If you are unable to resolve the problem by taking any of the aforementioned steps, please contact the service department (see section **Service**).

Storage/disposal

Storage

- Clean the appliance as described above.
- Fold the connecting hose ④ in middle and push it into the recess in the appliance:



- Wind the mains cable up and fasten it with the Velcro tape supplied.
- Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

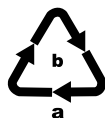


The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 – 7: Plastics,

20 – 22: Paper and cardboard,

80 – 98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 387993_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 387993_2104.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 387993_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. IAN 123456_7890) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	24
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	24
Urheberrecht	24
Bestimmungsgemäße Verwendung	24
Warnhinweise	24
Sicherheit	25
Grundlegende Sicherheitshinweise	25
Technische Daten	29
Bedienelemente	30
Aufstellen und Anschließen	31
Lieferumfang und Transportinspektion	31
Auspacken	31
Anforderungen an den Aufstellort	31
Elektrischer Anschluss	31
Bedienung und Betrieb	32
Vor dem ersten Gebrauch	32
Wassertank befüllen	32
Bügeln ohne Dampf	33
Dampfbügeln	34
Senkrechtes Dampfbügeln	35
Wasser nachfüllen	35
Reinigung und Wartung	36
Kalkfilter wechseln	36
Gerät reinigen	37
Fehlerbehebung	38
Lagerung/Entsorgung	39
Lagerung	39
Gerät entsorgen	40
Verpackung entsorgen	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Ersatzteile bestellen	43

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom)/ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g/Min. +/- 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte clean
- ⓮ Taste „reset“
- ⓯ Taste Ein/Aus ①
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ♦ Reinigen Sie die Bügelsohle ⑥ mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ♦ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank ⑩ gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss ⑨.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank ⑩. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank ⑩.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss ⑨.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ⑧:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ⑧ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Nachdem die Dampf-Taste ① insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet, muss der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter ⑧ sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „reset“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte **clean** **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 3 erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 1 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

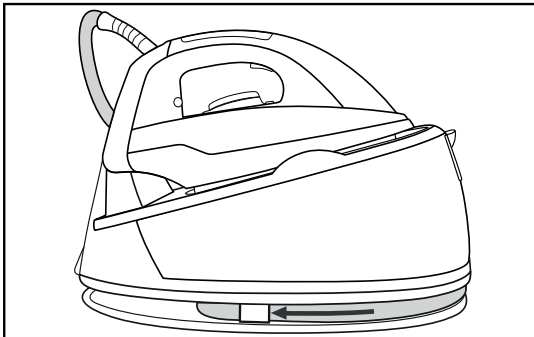
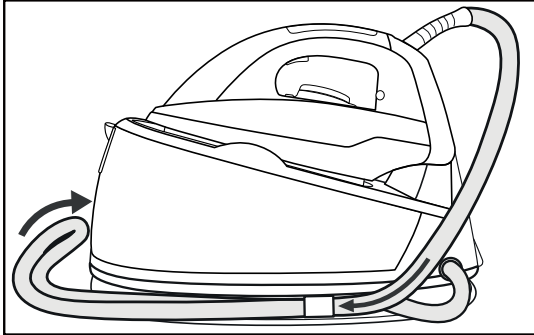
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 387993_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 387993_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 387993_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction	46
Informations relatives à ce mode d'emploi	46
Droits d'auteur	46
Usage conforme	46
Avertissements	46
Sécurité	47
Consignes de sécurité fondamentales	47
Caractéristiques techniques	51
Éléments de commande	52
Installation et raccordement	53
Matériel livré et inspection après transport	53
Déballage	53
Exigences requises sur le lieu d'installation	53
Raccordement électrique	53
Utilisation et fonctionnement	54
Avant la première utilisation	54
Remplir le réservoir à eau	54
Repasser sans vapeur	55
Repassage à la vapeur	56
Repassage vertical à la vapeur	57
Rajouter de l'eau	57
Nettoyage et maintenance	58
Remplacer le filtre antitartre	58
Nettoyage de l'appareil	59
Dépannage	60
Entreposage/mise au rebut	61
Entreposage	61
Mise au rebut de l'appareil	62
Élimination de l'emballage	62
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	63
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	65
Service après-vente	67
Importateur	68
Commander des pièces de rechange	68

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, tout particulièrement pas sur le flexible de raccordement entre la station et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (par ex. des bougies).

** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

- ▶ Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Tenir le fer à vapeur et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est alimenté ou en train de refroidir, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ L'appareil n'est aucunement prévu pour être ouvert, réparé ou modifié par l'utilisateur. Si vous ouvrez le boîtier ou effectuez des modifications de votre propre initiative, vous vous exposez à un danger de mort par électrocution et le bénéfice de la garantie est perdu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Pour cette raison, ne posez pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.
- ▶ Une fois le repassage terminé ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépôt de la station. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous arrêtez de repasser.

DANGER DE VOUS BRÛLER OU ÉBOUILLANTER !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenir le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.

ATTENTION DOMMAGE MATÉRIEL

- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact entre la semelle de repassage et des pièces métalliques, comme par ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Utilisez le fer à vapeur et la station uniquement sur une surface stable, antidérapante et plane.

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Caractéristiques techniques**Centrale vapeur**

Alimentation électrique	220 – 240 V ~ (courant alternatif) / 50/60 Hz
Puissance absorbée	2000 – 2400 W
Quantité de remplissage maximale du réservoir à eau	2 l
Production de vapeur 	(max.) env. 90 g / min. +/- 10%
Temps de chauffe (repassage à la vapeur) 	env. 2 minutes
Pression de la chaudière	3 bars

Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Touche vapeur
- ❷ Thermostat
- ❸ Voyant d'échauffement
- ❹ Flexible de raccordement
- ❺ Surface de dépose
- ❻ Semelle de repassage

Figure B :

- ❼ Couvercle du logement
- ❽ Filtre antitartre
- ❾ Bouchon du réservoir à eau
- ❿ Réservoir à eau

Figure C :

- ⓫ Voyant de contrôle de la vapeur «eco»
- ⓬ Voyant de contrôle de la vapeur «max»
- ⓭ Voyant de contrôle clean
- ⓮ Touche «reset»
- ⓯ Touche Marche/Arrêt ①
- ⓰ Touche intensité de vapeur 

Installation et raccordement

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré accompagné standard des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Bande velcro pour fixer le cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs.

AVERTISSEMENT

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

Exigences requises sur le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la station doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Raccordement électrique

- ◆ Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur raccordée en bonne et due forme et mise à la terre conformément à la réglementation, et fournissant la tension indiquée au chapitre "Caractéristiques techniques".

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Avant la première utilisation

- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ❹ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- ◆ Afin d'éliminer tout résidu de production, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre.

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local. De l'eau avec des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas parvenir dans le réservoir à eau ❿. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir les vêtements en cours de repassage en sortant des orifices de vapeur.

- 1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸.

Celui-ci est désigné par l'icône : 

- 3) Remplissez le réservoir à eau ❿. Ne dépassez cependant pas le repère MAX sur le réservoir à eau ❿.
- 4) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas la station vapeur avec le réservoir à eau plein ⑩. Sinon de l'eau peut couler de l'orifice de remplissage.

5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Repasser sans vapeur

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.
- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , abstenez-vous de le repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.

REMARQUE

Placez toujours le thermostat ② sur le niveau de température le plus bas (min) avant d'allumer l'appareil. Les icônes sur le thermostat ② correspondent aux réglages suivants :

Icône	Matière	Température (env.)
min - 	Synthétique	70 - 120 °C
	Soie	70 - 120 °C
	Laine	100 - 160 °C
 (- max) 	Coton / lin	140 - 210 °C

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⑮ pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt ⑮ s'allume et le voyant de contrôle de vapeur "max" ⑫ clignote.
- 2) Tournez le thermostat ② afin de régler la température de repassage souhaitée.
- 3) Le voyant d'échauffement ③ s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant d'échauffement ③ s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- 4) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose ⑤ de la station après le repassage. Réglez le thermostat ② sur "min".

- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** et le voyant de contrôle de la vapeur "max" **12** s'éteignent.
- 6) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Repassage à la vapeur

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** s'allume et le voyant de contrôle de vapeur "max" **12** clignote.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- 3) Le voyant d'échauffement **3** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de contrôle **3** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16**  pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "max" **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "eco" **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – "eco" **11** ou "max" **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Pendant que vous repassez les vêtements, vous pouvez appuyer sur le bouton vapeur **1** et le maintenir appuyé afin de diffuser continuellement de la vapeur depuis la semelle de repassage **6** sur le vêtement à repasser. Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **1**.

REMARQUE

- Une fois le bouton vapeur **1** appuyé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage **6**.

- 6) Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **5** de la station après le repassage. Réglez le thermostat **2** sur "min".
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** et le voyant de contrôle de vapeur "eco" **11** ou "max" **12** s'éteignent en fonction du réglage.
- 8) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Repassage vertical à la vapeur



- 1) Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre, suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- 3) Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de chauffage **3** s'éteigne.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16** , pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "max" **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "eco" **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – "eco" **11** ou "max" **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur la touche vapeur **1**.
- 6) Effleurez le tissu avec la semelle de repassage **6** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- 7) Relâchez le bouton vapeur **1** pour arrêter la sortie de vapeur.

Rajouter de l'eau

- 1) Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **5** de la station.
- 2) Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre "Remplir le réservoir à eau".

Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.

ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif, ou dissolvant, ni de brosse métallique ou d'autres objets qui risquent de rayer.

Remplacer le filtre antitartre

REMARQUES

Tenez-compte des remarques suivantes lors de la manipulation du filtre antitartre **8** :



Impropre à la consommation / à la boisson !



Conservez le filtre antitartre **8** hors de portée des enfants.



Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

Lorsque le bouton vapeur **1** a été actionné environ 11 heures, le filtre antitartre **8** doit être remplacé.

L'appareil vous signale quand le filtre antitartre **8** doit être remplacé :
Dès que le voyant de contrôle **clean** **13** s'allume, le filtre antitartre **8** doit être remplacé.

REMARQUE

En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en stock. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre **8** lorsque le voyant de contrôle **clean** **13** s'allume (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).

- 1) Éteignez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt **15** et laissez-le refroidir.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 3) Retirez le fer à repasser de la station et mettez-le de côté.
- 4) Ouvrez le couvercle du logement **7**.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil !



Ne versez jamais d'eau dans le logement de filtre antitartre !

- 5) Sortez le filtre antitartre **8** par le haut du logement de filtre antitartre.
- 6) Placez le nouveau filtre antitartre **8** dans le logement et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- 7) Fermez le couvercle du logement **7**.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt **15**.
- 9) Appuyez sur la touche "reset" **14** pendant env. 3 secondes. Le voyant de contrôle **clean** **13** s'éteint.

Le remplacement du filtre antitartre **8** est terminé.

Nettoyage de l'appareil

- ◆ Nettoyez les surfaces du fer à repasser et de la station à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage **6** à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Veillez à ne pas rayer la semelle de repassage **6**.
- ◆ Vider l'eau résiduelle du réservoir à eau **10** dans un évier. Mettez le fer à repasser de côté et ouvrez le couvercle du réservoir à eau **9**.
- ◆ Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

Dépannage

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil ne fonctionne pas.	Problème d'alimentation électrique.	Vérifiez si la fiche secteur est correctement enfilée dans la prise de courant.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt 15 .
L'appareil ne produit pas de vapeur ou trop peu.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir à eau 10 .	Verser de l'eau dans le réservoir à eau 10 .
	L'appareil n'a pas encore suffisamment chauffé.	Attendez jusqu'à ce que le voyant d'échauffement 3 s'éteigne.
	Le thermostat 2 se trouve dans la plage de réglage  .	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage  .
	La génération de vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps ou est utilisée pour la première fois.	Maintenez la touche vapeur 1 appuyée plus longtemps. La vapeur a besoin d'un certain temps avant de sortir par la semelle de repassage 6 .
De l'eau goutte de la semelle de repassage 6 .	Si le repassage vapeur est brièvement interrompu, la vapeur se condense dans le flexible de raccordement en refroidissant 4 . Ceci entraîne la formation de gouttes.	C'est tout à fait normal. Tenez le fer à repasser au-dessus d'une serviette ou d'un récipient et appuyez sur le bouton vapeur 1 . Au bout de quelques secondes, de l'eau goutte par la semelle de repassage 6 . Continuez ensuite de repasser.
	La température réglée est trop basse pour repasser à la vapeur.	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage  .
Des tâches humides risquent de se former sur le vêtement repassé.	De telles tâches peuvent apparaître à cause de la vapeur se condensant.	Essuyez l'humidité sur la planche à repasser et repassez les tâches humides du vêtement sans vapeur pour les sécher.

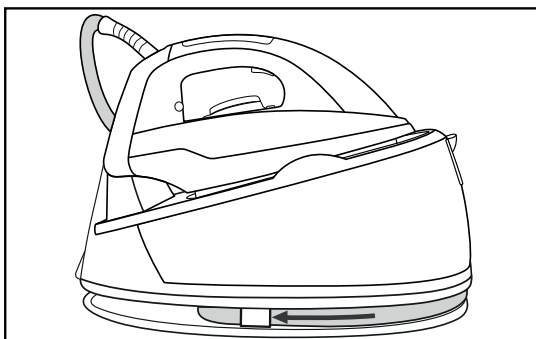
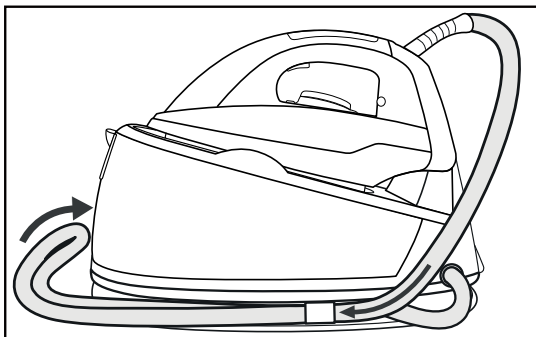
REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Entreposage/mise au rebut

Entreposage

- Nettoyez l'appareil comme décrit précédemment.
- Pliez le flexible de raccordement ④ au centre et poussez-le dans la cavité sur l'appareil :



- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande velcro livrée.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Élimination de l'emballage



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 387993_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 387993_2104.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 387993_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisisant votre référence (IAN) 387993_2104.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 387993_2104

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. IAN 123456_7890), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding	70
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	70
Auteursrecht	70
Gebruik in overeenstemming met bestemming	70
Waarschuwingen	70
Veiligheid	71
Basisveiligheidsvoorschriften	71
Technische gegevens	75
Bedieningselementen	76
Opstellen en aansluiten	77
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	77
Uitpakken	77
Eisen aan de plaats van opstelling	77
Elektrische aansluiting	77
Bediening en gebruik	78
Vóór het eerste gebruik	78
Waterreservoir vullen	78
Strijken zonder stoom	79
Stoomstrijken	80
Verticaal stoomstrijken	81
Water bijvullen	81
Reiniging en onderhoud	82
Kalkfilter vervangen	82
Apparaat reinigen	83
Problemen oplossen	84
Opbergen/afvoeren	85
Opbergen	85
Apparaat afvoeren	86
De verpakking afvoeren	86
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	87
Service	88
Importeur	88
Vervangingsonderdelen bestellen	89

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het droog- of stoomstrijken van alle soorten kleding, gordijnen en weefsels (ook hangend). Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van reserveonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, met name niet op de verbindingsslang tussen het basisstation en het strijkijzer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).

**GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat aansluitleidingen resp. apparaten die niet naar behoren werken of beschadigd zijn, meteen repareren of vervangen door de klantenservice.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming om het snoer beschadigd is!
- ▶ Het stoomstrijkijzer en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Pak het snoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Zet het apparaat, meubelstukken en dergelijke niet op het snoer en let erop dat het snoer niet ingeklemd raakt.
- ▶ Let erop dat het aansluitsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ U mag de behuizing niet openen en het apparaat niet repareren of modificeren. Bij een geopende behuizing of eigenmachtige modificaties bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en vervalt de garantie.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- ▶ Haal na het strijken en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het strijkijzer altijd op het neerzetvlak van het basisstation. Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijken onderbreekt.

GEVAAR VOOR SCHROEIEN OF VERBRANDEN!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool zeer heet. Raak de strijkzool dan nooit aan!
- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Strijk of stoomstrijk nooit kledingstukken of andere weefsels terwijl ze door personen worden vastgehouden of op het lichaam worden gedragen.

LET OP MATERIËLE SCHADE

- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- ▶ Gebruik geen koolzuurhoudend water in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat anders de pomp kan doorbranden.
- ▶ Let erop dat het netsnoer en de verbindingsslang niet in aanraking komen met de hete strijkzool.
- ▶ Maak geen krassen op de strijkzool. Voorkom contact van de strijkzool met metalen delen, zoals knopen of ritsluitingen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op een stabiele, egale ondergrond die waterpas is.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Technische gegevens

Stoomstrijkstation	
Voeding	220 – 240 V ~ (wisselstroom) / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2000 – 2400 W
Max. capaciteit van het waterreservoir	2 l
Stoomproductie 	(max.) ca. 90 g / min. +/- 10%
Opwarmtijd (stoomstrijken) 	ca. 2 minuten
Druk verwarmingsketel	3 bar

Bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- ❶ Stoomtoets
- ❷ Temperatuurregelaar
- ❸ Indicatielampje opwarmen
- ❹ Verbindingslang
- ❺ Neerzetvlak
- ❻ Strijkzool

Afbeelding B:

- ❼ Schachtafdekking
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Sluifing waterreservoir
- ❿ Waterreservoir

Afbeelding C:

- ⓫ Stoomindicatielampje "eco"
- ⓬ Stoomindicatielampje "max"
- ⓭ Indicatielampje clean
- ⓮ Toets "reset"
- ⓯ Aan-/uitknop ①
- ⓰ Toets stoomsterkte 

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Stoomstrijkijzer station
- Klittenband voor vastzetten van het netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie.

WAARSCHUWING

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Eisen aan de plaats van opstelling

Het werkvlak waarop u het basisstation plaatst, moet stabiel, egaal en hittebestendig zijn.

Elektrische aansluiting

- ◆ Steek de stekker van het netsnoer in een volgens de voorschriften aangesloten en geaard stopcontact, dat de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven spanning levert.

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Vóór het eerste gebruik

- ◆ Reinig de strijkzool ❸ met een licht bevochtigde doek.
- ◆ Om eventuele productierestanten te verwijderen, strijkt u enkele malen over een oude, schone doek.

Waterreservoir vullen

OPMERKING

Gebruik alleen leidingwater of gedestilleerd water.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden beïnvloed door kalkafzetting.

Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	-
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet in het waterreservoir ❿ terechtkomen. Het apparaat zou daardoor beschadigd kunnen raken, omdat zich resten in het stoomreservoir kunnen vormen. Deze resten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze uit de stoomopeningen komen.

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2) Open de sluiting van het waterreservoir ❾.
Deze is gemarkeerd met het symbool .
- 3) Vul het waterreservoir ❿. Overschrijd daarbij niet de markering MAX op het waterreservoir ❿.
- 4) Sluit de sluiting van het waterreservoir ❾.

OPMERKING

- Kantel en draai het stoomstation niet als het waterreservoir 10 vol is. Anders kan er water uit de vulopening komen.

5) Steek de stekker in een stopcontact.

Strijken zonder stoom

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk mag worden gestreken.
- Als het label in de kleding strijken verbiedt () , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

OPMERKING

Zet de temperatuurregelaar 2 altijd op de laagste stand (min) voordat u het apparaat inschakelt. De symbolen op de temperatuurregelaar 2 komen overeen met de volgende instellingen:

Symbool	Materiaal	Temperatuur (ca.)
min - 	Synthetisch	70 - 120 °C
	Zijde	70 - 120 °C
	Wol	100 - 160 °C
 (- max) 	Katoen/linnen	140 - 210 °C

- 1) Druk op de aan-/uitknop 15 om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop 15 geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" 12 knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar 2 en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen 3 brandt tijdens het opwarmen. Zodra het indicatielampje voor opwarmen 3 dooft, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.
- 4) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak 5 van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar 2 op "min".

- 5) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "max" **12** doven.
- 6) Haal de stekker uit het stopcontact.

Stoomstrijken

- 1) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" **12** knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **2** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **2** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen **3** brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het indicatielampje voor opwarmen **3**.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **16**  om de gewenste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje "max" **12** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje "eco" **11** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje "eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Terwijl u het strijkgoed strijkt, kunt u de stoomtoets **1** ingedrukt houden om continu stoom uit de strijkzool **6** op het strijkgoed te sproeien. Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomtoets **1** los.

OPMERKING

- Wanneer de stoomtoets **1** wordt ingedrukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de strijkzool **6** komt.

- 6) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **5** van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar **2** op "min".
- 7) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "eco" „eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, doven.
- 8) Haal de stekker uit het stopcontact.

Verticaal stoomstrijken

- 1) Hang het strijkgoed aan een kleeerhanger die aan een hittebestendig oppervlak hangt.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **2** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **2** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- 3) Wacht totdat het indicatielampje voor opwarmen **3** dooft.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **1b**  om de gewenste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje “max” **12** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje “eco” **11** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje “eco” **11** resp. “max” **12**, al naar gelang de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Houd het strijkijzer in verticale positie en druk op de stoomtoets **1**.
- 6) Raak het weefsel licht aan met de strijkzool **6** en voeg stoom toe om plooien te verwijderen.
- 7) Laat de stoomtoets **1** los om de stoomproductie te stoppen.

Water bijvullen

- 1) Zet het strijkijzer op het neerzetvlak **5** van het basisstation.
- 2) Vul het waterreservoir met water, zoals beschreven in het hoofdstuk “Waterreservoir vullen”.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Laat het apparaat zo nodig eerst volledig afkoelen.
- ▶ Dompel het apparaat bij het schoonmaken in geen geval onder in water.

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken geen scherpe schuurmiddelen of oplosmiddelen, en ook geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.

Kalkfilter vervangen

OPMERKINGEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht voor de omgang met het kalkfilter ⑧:



Niet geschikt voor consumptie/drinken!



Berg het kalkfilter ⑧ op buiten het bereik van kinderen.



Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Nadat de stoomtoets ① in totaal ongeveer 11 uur lang is bediend, moet het kalkfilter ⑧ worden vervangen.

Het apparaat geeft aan wanneer het kalkfilter ⑧ moet worden vervangen: Zodra het indicatielampje  ⑬ brandt, moet het kalkfilter ⑧ worden vervangen.

Al naar gelang de waterhardheid kan de gebruiksduur van het kalkfilter ⑧ sterk variëren.

OPMERKING

Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter ⑧ meteen vervangen wanneer het indicatielampje  ⑬ brandt (zie het hoofdstuk **Reserveonderdelen bestellen**).

- 1) Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop **15** en laat het afkoelen.
- 2) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3) Neem het strijkijzer van het basisstation en zet het weg.
- 4) Open de schachtafdekking **7**.

LET OP**Beschadiging van het apparaat!**

Giet nooit water in de kalkfilterschacht!

- 5) Haal het kalkfilter **8** naar boven toe uit de kalkfilterschacht.
- 6) Plaats het nieuwe kalkfilter **8** in de kalkfilterschacht en druk het omlaag tot het vastzit.
- 7) Sluit de schachtafdekking **7**.
- 8) Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met de aan-/uitknop **15**.
- 9) Houd de toets "reset" **14** ca. 3 seconden ingedrukt.
Het indicatielampje **clean** **13** dooft.

De vervanging van het kalkfilter **8** is nu gereed.

Apparaat reinigen

- ◆ Reinig de oppervlakken van het strijkijzer en het basisstation alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- ◆ Reinig de strijkzool **6** met een vochtige zachte doek. Let erop dat er geen krassen op de strijkzool **6** komen.
- ◆ Giet het resterende water uit het waterreservoir **10** in de gootsteen. Leg daartoe het strijkijzer weg en open de sluiting van het waterreservoir **9**.
- ◆ Het apparaat moet volledig zijn opgedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Fout in de voedingsspanning.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop 15 .
Het apparaat produceert geen/te weinig stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir 10 .	Vul het waterreservoir 10 met water.
	Het apparaat is nog niet heet genoeg.	Wacht totdat het indicatielampje 3 voor de temperatuur dooft.
	De temperatuurregelaar 2 staat in het instelbereik  -  .	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
	De stoomfunctie is lange tijd niet gebruikt of wordt voor het eerst gebruikt.	Druk langer op de stoomtoets 1 . Het duurt enige tijd voordat er stoom uit de strijkzool 6 komt.
Er druppelt water uit de strijkzool 6 .	Als het stoomstrijken kort wordt onderbroken, condenseert de afkoelende stoom in de verbindingsslang 4 . Dit resulteert in druppelvorming.	Dat is normaal. Houd het strijkijzer boven een opvangdoek of -bak en druk op de stoomtoets 1 . Na enkele seconden komt er stoom in plaats van water uit de strijkzool 6 . Daarna kunt u verder strijken.
	De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
Er ontstaan vochtvlekken op het strijkgoed.	Zulke vlekken kunnen ontstaan door op de strijkplank condenserende stoom.	Veeg eerst het vocht van de strijkplank en strijk daarna zonder stoom de vochtvlekken uit het strijkgoed.

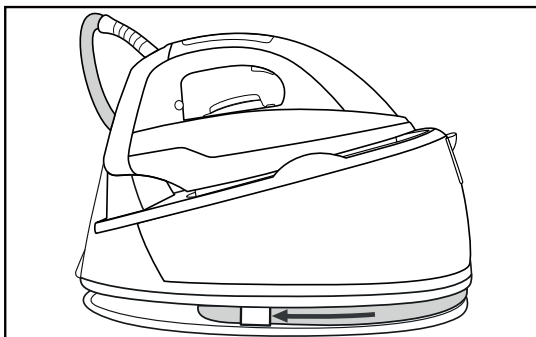
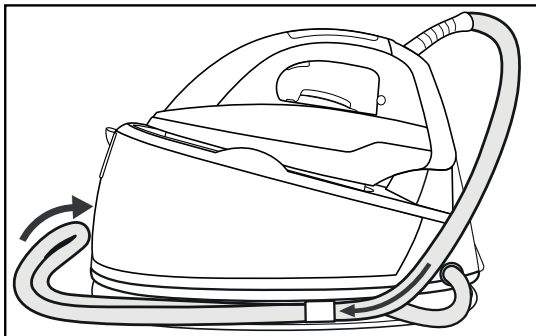
OPMERKING

- Neem contact op met de service als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Opbergen/afvoeren

Opbergen

- Reinig het apparaat zoals eerder beschreven.
- Vouw de verbindingsslang ❹ in het midden op en schuif hem in de verdieping van het apparaat:



- Wikkel het snoer op en maak het vast met het meegeleverde klittenband.
- Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

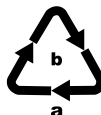


Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,

20–22: papier en karton,

80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 387993_2104 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 387993_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

Service



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 387993_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. IAN 123456_7890), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod	92
Informace k tomuto návodu k obsluze	92
Autorské právo	92
Použití v souladu s určením	92
Výstražná upozornění	92
Bezpečnost	93
Základní bezpečnostní pokyny	93
Technické údaje	97
Ovládací prvky	98
Umístění a zapojení	99
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	99
Vybalení	99
Požadavky na místo instalace	99
Elektrická přípojka	99
Obsluha a provoz	100
Před prvním použitím	100
Naplnění nádoby na vodu	100
Žehlení bez páry	101
Parní žehlení	102
Kolmé parní žehlení	103
Nalití vody	103
Čištění a údržba	104
Výměna filtru proti vodnímu kameni	104
Čištění přístroje	105
Odstranění závad	106
Skladování/likvidace	107
Skladování	107
Likvidace přístroje	108
Likvidace obalu	108
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	109
Servis	110
Dovozce	110
Objednávání náhradních dílů	111

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro žehlení na sucho nebo parní žehlení všech druhů oděvů, záclon a textilií (také visící). Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, když došlo k jeho viditelnému poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Na přístroj nestavte žádné předměty, zejména ne na spojovací hadici mezi základní stanicí a žehličkou.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Přípojné vedení resp. přístroje, které nefungují správně nebo byly poškozeny, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Pokud je ochrana proti zlomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Napařovací žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody. Otřete jej pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokré prostředí.
- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku a nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Na síťový kabel nestavte ani přístroj ani nábytek apod. a dbejte na to, aby kabel nebyl přiskřípnutý.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl připojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani nemodifikujte. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Žehličku vždy odstavte na odstavnou plochu základní stanice. Při přerušení žehlení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ NEBO POPÁLENÍ!**Pozor, horký povrch!**

- ▶ Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy!
- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, dotýkejte se jí pouze na rukojeti.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- ▶ Nikdy nezaměřujte horký proud páry na osoby nebo zvířata.
- ▶ Nežehlete ani nenařazujte nikdy oděv nebo jinou tkaninu, kterou osoby drží nebo ji mají oblečenou.

POZOR POŠKOZENÍ MAJETKU

- ▶ Když je napařovací žehlička zapojena do sítě, nesmí být ponechána bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte v přístroji vodu nasycenou oxidem uhličitým.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody, protože jinak by se čerpadlo mohlo propálit.
- ▶ Dbejte na to, aby ani síťový kabel a ani spojovací hadice nepřišly do styku s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Žehlicí plochu nepoškrábejte. Zabraňte styku žehlicí plochy s kovovými předměty jako např. knoflíky nebo zipy.
- ▶ Napařovací žehličku a základní stanici provozujte pouze na stabilní, přímé a rovné ploše.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Technické údaje

Parní žehlicí stanice	
Napájecí napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud) / 50/60 Hz
Příkon	2000 – 2400 W
Max. množství naplnění nádržky na vodu	2 l
Produkce páry 	(max.) cca 90 g / min. +/- 10%
Doba zahřívání (parní žehlení) 	cca 2 minuty
Tlak topného kotle	3 bar

Ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ tlačítko páry
- ❷ regulátor teploty
- ❸ kontrolka zahřívání
- ❹ spojovací hadice
- ❺ odstavná plocha
- ❻ žehlící plocha

Obrázek B:

- ❷ šachtový poklop
- ❸ filtr proti vodnímu kameni
- ❹ uzávěr nádržky na vodu
- ❺ nádržka na vodu

Obrázek C:

- ❶ kontrolka páry „eco“
- ❷ kontrolka páry „max“
- ❸ kontrolka clean
- ❹ tlačítko „reset“
- ❺ tlačítko zap/vyp ①
- ❻ tlačítko intenzity páry 

Umístění a zapojení

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- napávací žehlička s parní stanicí
- suchý zip pro upevnění síťového kabelu
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.

VÝSTRAHA

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Požadavky na místo instalace

Pracovní plocha, na kterou umístíte základní stanici, musí být stabilní, rovná a tepelně odolná.

Elektrická přípojka

- ◆ Zastrčte zástrčku síťového kabelu do řádně zapojené a uzemněné zásuvky, která dodává napětí uvedené v kapitole „Technické údaje“.

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Před prvním použitím

- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu **6** lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ K odstranění případných zbytků z výroby přejděte žehličkou několikrát přes starý čistý hadřík.

Naplnění nádobky na vodu

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.

Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje.

Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	-
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

Voda s přísadami (jako je škrob, parfémy, změkčovadla nebo jiné chemikálie) se nesmí dostat do nádržky na vodu **10**. Přístroj by se tím mohl poškodit, protože se v parní komoře mohou vytvořit zbytky. Tyto zbytky při vypnutí skrze otvory pro únik páry mohou znečistit žehlenou tkaninu.

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2) Otevřete uzávěr nádržky na vodu **9**.

Tento je označen symbolem:



- 3) Naplňte nádržku na vodu **10**. Nepřekročte přitom však značku MAX na nádržce na vodu **10**.
- 4) Uzavřete uzávěr nádržky na vodu **9**.

UPOZORNĚNÍ

- Nenaklánějte a neotáčejte parní stanici s plnou nádržkou na vodu **10**. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru.

- 5) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Žehlení bez páry

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.
- Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Před zapnutím přístroje nastavte regulátor teploty **2** vždy na nejnižší stupeň (min). Symboly na regulátoru teploty **2** odpovídají následujícím nastavením:

Symbol	Materiál	Teplota (cca)
min - 	Syntetika	70 - 120°C
	Hedvábí	70 - 120°C
	Vlna	100 - 160°C
 (- max) 	Bavlna/lněné plátno	140 - 210°C

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** svítí a kontrolka páry „max“ **12** bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu.
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota a můžete začít žehlit.
- 4) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 5) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** a kontrolka páry „max“ **12** zhasnou.
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Parní žehlení

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** svítí a kontrolka páry „max“ **12** bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** 
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Během žehlení textilií můžete nyní stisknout tlačítko páry **1** a toto podržet stisknuté pro trvalé napařování přes žehlicí plochu **6** na žehlený textil. K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

UPOZORNĚNÍ

- Když se tlačítko páry **1** stiskne, může to trvat několik sekund, než začne pára unikat ze žehlicí plochy **6**.

- 6) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 7) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** a kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení zhasnou.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Kolmé parní žehlení

- 1) Zavěste textilii, kterou chcete žehlit, na ramínko, které visí na povrchu odolném proti teple.
- 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- 3) Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání **3**.
- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** :
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko páry **1**.
- 6) Tkaniny se lehce dotýkejte žehlicí plochou **6** a napařte ji, abyste odstranili záhyby.
- 7) K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

Nalítí vody

- 1) Odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice.
- 2) Vodu do nádržky na vodu nalijte tak, jak je popsáno v kapitole „Naplnění nádržky na vodu“.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA!

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj příp. nechte zcela vychladnout.
- Za žádných okolností přístroj při čištění neponožujte do vody.

POZOR

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte k čištění povrchů žádné ostré abrazivní nebo rozpouštědla ani drátěné kartáče nebo abrazivní předměty.

Výměna filtru proti vodnímu kameni

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s filtrem proti vodnímu kameni **8** dodržujte následující pokyny:



Není vhodné k požívání / ani k pití!



Filtr proti vodnímu kameni **8** uchovávejte mimo dosah dětí.



Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.

Jakmile bude tlačítko páry **1** stisknuto v celkovém úhrnu asi 11 hodin, bude třeba vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**.

Přístroj Vám ukáže, kdy se musí vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**:

Jakmile svítí kontrolka **clean 13**, musí se vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**.

V závislosti na tvrdosti vody se životnost filtru proti vodnímu kameni **8** může významně lišit.

UPOZORNĚNÍ

Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Potom můžete filtr proti vodnímu kameni **8** okamžitě vyměnit, když svítí kontrolka **clean 13** (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).

- 1) Vypněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15** a nechte jej vychladnout.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Odeberte žehličku ze základní stanice a odstavte ji stranou.
- 4) Otevřete šachtový poklop **7**.

POZOR

Poškození přístroje!



Do šachty na filtr proti vodnímu kameni nikdy nenalévejte vodu!

- 5) Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni **8** směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni.
- 6) Vložte nový filtr proti vodnímu kameni **8** do šachty na filtr proti vodnímu kameni a zatlačte jej dolů tak, aby pevně dosedal.
- 7) Zavřete šachtový poklop **7**.
- 8) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15**.
- 9) Stiskněte tlačítko „reset“ **14** na cca 3 sekundy. Kontrolka  **13** zhasne.

Výměna filtru proti vodnímu kameni **8** je nyní ukončena.

Čištění přístroje

- ♦ Očistěte povrchy žehličky a základní stanice pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu **6** navlhčeným měkkým hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání žehlicí plochy **6**.
- ♦ Vylijte zbytkovou vodu z nádržky na vodu **10** do umývadla. K tomu účelu postavte žehličku stranou a otevřete uzávěr nádržky na vodu **9**.
- ♦ Před opětovným použitím přístroj musí být zcela suchý.

Odstranění závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Porucha v napájení napětím.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčena do zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp 15 .
Přístroj nevytváří žádnou páru/ vytváří příliš málo páry.	Není dostatek vody v nádržce na vodu 10 .	Nalijte do nádržky na vodu 10 vodu.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Čekejte, dokud nezhasne kontrolka teploty 3 .
	Regulátor teploty 2 je v rozsahu nastavení  -  .	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení  .
	Tvoření páry nebylo již dlouho použito nebo je použito poprvé.	Podržte déle stisknuté tlačítko páry 1 . Než začne pára vystupovat z žehlicí plochy 6 , uplyne jistá doba.
Voda kape ze žehlicí plochy 6 .	Pokud se parní žehlení krátce přeruší, kondenzuje se ochlazená pára ve spojovací hadici 4 . To vede k tvorbě kapiček.	To je normální. Podržte žehličku nad zachytnou utěrkou nebo zachytnou nádobou a stiskněte tlačítko páry 1 . Po několika sekundách ze žehlicí plochy 6 uniká místo vody pára. Pak žehlete dál.
	Nastavená teplota je příliš nízká pro parní žehlení.	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení  .
Na žehlené textilii vzniknou mokré skvrny.	Tyto skvrny mohou vzniknout kondenzací páry na žehlicím prkně.	Otřete nejprve vlhkost ze žehlicího prkna a vyžehlete bez páry do sucha mokré skvrny na textilií, kterou chcete žehlit.

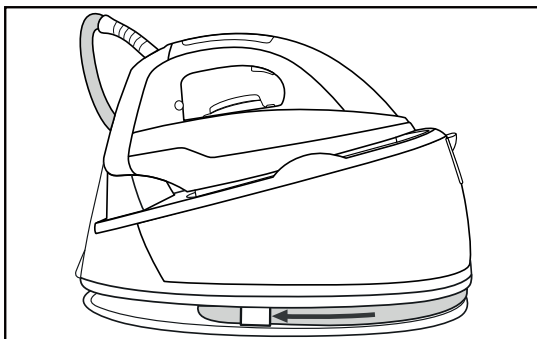
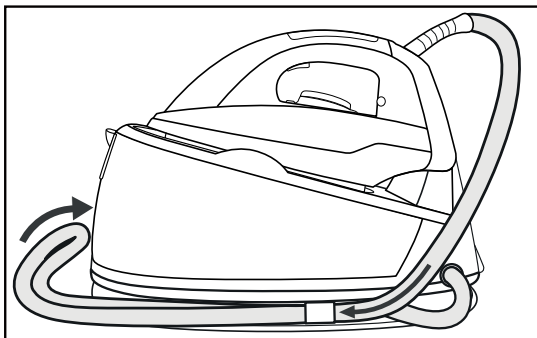
UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na servis (viz kapitola **Servis**).

Skladování/likvidace

Skladování

- Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno výše.
- Spojovací hadici ④ uprostřed spojte a zasuňte ji do prohloubeniny na přístroji:



- Naviňte síťový kabel a upevněte jej dodaným suchým zipem.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 – 7: Plasty,

20 – 22: Papír a lepenka,

80 – 98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 387993_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 387993_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 387993_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. IAN 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp	114
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	114
Prawa autorskie	114
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	114
Ostrzeżenia	114
Bezpieczeństwo	115
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	115
Dane techniczne	119
Elementy obsługowe	120
Ustawianie i podłączanie	121
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	121
Rozpakowanie	121
Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia	121
Podłączenie elektryczne	121
Obsługa i eksploatacja	122
Przed pierwszym użyciem	122
Napełnianie zbiornika na wodę	122
Prasowanie bez pary	123
Prasowanie z parą	124
Prasowanie pionowe	125
Uzupełnianie wody	125
Czyszczenie i konserwacja	126
Wymiana filtra przeciwkamieniowego	126
Czyszczenie urządzenia	127
Usuwanie usterek	128
Przechowywanie/utyliczacja	129
Przechowywanie	129
Utylizacja urządzenia	130
Utylizacja opakowania	130
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	131
Serwis	132
Importer	132
Zamawianie części zamiennych	133

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do prasowania na sucho oraz z użyciem pary wszelkiego rodzaju odzieży, zasłon i tkanin (również wiszących). Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, gdy widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieszczelności.
- Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu, a zwłaszcza na rurze połączeniowej między stacją dokującą a żelazkiem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec).

**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Wszystkie przewody połączeniowe lub urządzenia, które nie działają prawidłowo lub zostały uszkodzone, należy niezwłocznie przekazać do naprawy lub wymiany przez serwis.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Żelazko parowe i jego przewód połączeniowy muszą znajdować się podczas włączania zasilania oraz podczas schładzania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Zmywaj je tylko lekko zwilżoną szmatką.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Chwytaj kabel zawsze tylko za wtyczkę nie ciągnąc nigdy za sam kabel.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nigdy nie stawiaj na przewodzie sieciowym ani samego urządzenia, ani też innych ciężkich przedmiotów, jak np. mebli itp. i uważaj, aby kabel nie został zakleszczony.
- ▶ Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać lub modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie należy chronić przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyń wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Po zakończeniu prasowania i przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Zawsze stawiaj żelazko na powierzchni odstawczej stacji dokującej. W przypadku przerwania prasowania wyciągaj zawsze wtyczkę z gniazda sieciowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko jest włączone oraz kilka minut po jego wyłączeniu, stopa żelazka pozostaje bardzo gorąca. Nigdy nie wolno wtedy dotykać stopy żelazka!
- ▶ Gdy żelazko jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nie prasować ani nie kierować pary na odzież lub inną tkaninę, gdy są one trzymane przez inne osoby lub przez nie noszone na ciele.

UWAGA SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie wolno pozostawiać żelazka parowego bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci.
- ▶ Nie używać w urządzeniu gazowanej wody.
- ▶ Nigdy nie korzystać z urządzenia przy braku wody w zbiorniczku, ponieważ może to spowodować spalenie się pompki.
- ▶ Uważać na to, aby ani kabel sieciowy, ani też wąż połączeniowy nie zetknęły się z gorącą stopą żelazka.
- ▶ Nie rysować stopy żelazka. Unikać kontaktu stopy żelazka z elementami metalowymi, takimi jak np. guziki lub zamki błyskawiczne.
- ▶ Używać żelazka i stacji dokującej tylko na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Dane techniczne

Stacja żelazka parowego	
Zasilanie	220 – 240 V ~ (prąd przemienny) / 50/60 Hz
Pobór mocy	2000 – 2400 W
Maks. pojemność zbiornika na wodę	2 l
Wytwarzanie pary 	(maks.) ok. 90 g / min. +/- 10%
Czas nagrzewania (do prasowania parowego) 	ok. 2 minut
Ciężnienie w elemencie do wytwarzania pary	3 bary

Elementy obsługowe

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶ Przycisk uderzenia pary
- ❷ Regulator temperatury
- ❸ Lampka kontrolna nagrzewania
- ❹ Wąż połączeniowy
- ❺ Powierzchnia odstawcza
- ❻ Stopa żelazka

Rysunek B:

- ❼ Osłona kanału
- ❽ Filtr przeciwkamieniowy
- ❾ Pokrywka zbiornika na wodę
- ❿ Zbiornik na wodę

Rysunek C:

- ⓫ Lampka kontrolna pary „eco”
- ⓬ Lampka kontrolna pary „max”
- ⓭ Lampka kontrolna clean
- ⓮ Przycisk „reset”
- ⓯ Przycisk wł./wyl. ①
- ⓰ Przycisk siły pary 

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Żelazko ze stacją parową
- Taśma na rzep do mocowania kabla zasilającego
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjąć z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usunąć z urządzenia całe opakowanie i folie ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia

Powierzchnia robocza, na której stawia się stację dokującą żelazka, musi być stabilna, płaska i odporna na działanie wysokich temperatur.

Podłączenie elektryczne

- ◆ Włożyć wtyk kabla zasilającego do poprawnie zamontowanego i uziemionego gniazda, które dostarcza napięcie podane w rozdziale „Dane techniczne”.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- ♦ Wyczyść stopę żelazka ❹ lekko zwilżoną szmatką.
- ♦ Aby usunąć wszelkie pozostałości z produkcji, przeprasuj kilka razy starą, czystą szmatkę.

Napełnianie zbiornika na wodę

WSKAZÓWKA

Używaj tylko wody z kranu lub wody destylowanej.

Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie może dojść do powstania osadów z kamienia, mających negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną, zgodnie z poniższą tabelą:

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka / miękka	-
średnio twarda	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Woda z dodatkami (takimi jak skrobia, perfumy, środki zmiękczające do tkanin lub inne chemikalia) nie może przedostać się do zbiornika na wodę ❿. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia, ponieważ w komorze parowej mogłoby dojść do powstania osadów. Tego rodzaju pozostałości mogą wydostając się z żelazka przez otwory parowe i spowodować zanieczyszczenie prasowanego materiału.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 2) Otwórz pokrywkę zbiornika na wodę ❸.

Jest ona oznaczona symbolem:



- 3) Napełnij zbiornik na wodę ❿. Nie przekrocz przy tym jednak oznaczenia MAX na zbiorniku na wodę ❿.
- 4) Zamknij pokrywkę zbiornika na wodę ❸.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy pełnym zbiorniku na wodę ⑩ nie wolno przechylać ani kołysać stacji dokującej. W przeciwnym razie może dojść do wydostania się wody z otworu do napełniania.

5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Prasowanie bez pary

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.
- ▶ Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

WSKAZÓWKA

Przed włączeniem zasilania urządzenia ustawiaj regulator temperatury ② zawsze na najniższym ustawieniu (min). Symbole na regulatorze temperatury ② są zgodne z następującymi ustawieniami:

Symbol	Materiał	Temperatura (ok.)
min - 	Syntetyczne	70 - 120 °C
	Jedwab	70 - 120 °C
	Wełna	100 - 160 °C
 (- max) 	Bawełna / len	140 - 210 °C

- 1) Naciśnij przycisk wł./wyt. ⑮, aby włączyć urządzenie. Wbudowana w przycisku wł./wyt. ⑮ lampka kontrolna świeci się, a lampka kontrolna pary „max” ⑫ miga.
- 2) Obróć regulator temperatury ② i ustaw w ten sposób żądaną temperaturę prasowania.
- 3) Lampka kontrolna nagrzewania ③ świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania ③ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta i można rozpocząć prasowanie.

- 4) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **5** stacji dokującej. Ustaw regulator temperatury **2** na „min”.
- 5) Naciśnij przycisk wł./wyt. **15**, aby wyłączyć urządzenie. Wbudowana w przycisku wł./wyt. **15** lampka kontrolna oraz lampka kontrolna pary „max” **12** zgasną.
- 6) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Prasowanie z parą

- 1) Naciśnij przycisk wł./wyt. **15**, aby włączyć urządzenie. Wbudowana w przycisku wł./wyt. **15** lampka kontrolna świeci się, a lampka kontrolna pary „max” **12** miga.
- 2) Obróć regulator temperatury **2** i ustaw w ten sposób żądaną temperaturę prasowania. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury **2** musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień .
- 3) Lampka kontrolna nagrzewania **3** świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania **3** zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Naciśnij przycisk siły pary **16** , aby ustawić żądaną siłę uderzenia pary:
 - Gdy świeci się lampka kontrolna siły pary „max” **12** wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna „eco” **11** wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy na stałe zaświeci się lampka kontrolna siły pary „eco” **11** lub „max” **12**, zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) W czasie prasowania można teraz nacisnąć przycisk uderzenia pary **1** i przytrzymać, aby ze stopy żelazka **6** cały czas wydostawała się para na prasowany materiał. Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **1**.

WSKAZÓWKA

- Gdy naciśnięty zostanie przycisk uderzenia pary **1**, może potrwać kilka sekund, zanim ze stopy żelazka zacznie wydobywać się para wodna **6**.

- 6) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **5** stacji dokującej. Ustaw regulator temperatury **2** na „min”.
- 7) Naciśnij przycisk wł./wyt. **15**, aby wyłączyć urządzenie. Wbudowana w przycisku wł./wyt. **15** lampka kontrolna oraz lampka kontrolna pary „eco” **11** lub „max” **12** zgasną, zależnie od ustawienia.
- 8) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Prasowanie pionowe

- 1) Zawieś przeznaczoną do wyprasowania tkaninę na wieszaku, który powieszony jest na odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.
- 2) Obróć regulator temperatury **2** i ustaw w ten sposób żądaną temperaturę prasowania. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury **2** musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień .
- 3) Odczekaj, aż lampka kontrolna nagrzewania **3** zgaśnie.
- 4) Naciśnij przycisk siły pary **16** , aby ustawić żądaną siłę pary:
 - Gdy świeci się lampka kontrolna siły pary „max” **12** wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna „eco” **11** wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy na stałe zaświeci się lampka kontrolna siły pary „eco” **11** lub „max” **12**, zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) Przytrzymaj żelazko w położeniu pionowym i naciśnij przycisk uderzenia pary **1**.
- 6) Dotknij lekko tkaniny stopą żelazka **6** i włącz parę, aby usunąć zmarszczki.
- 7) Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **1**.

Uzupełnianie wody

- 1) Odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **5** stacji dokującej.
- 2) Uzupełnij poziom wody, jak opisano to w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- ▶ Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia pod żadnym pozorem w wodzie.

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni nie używaj ostrych materiałów ściernych, rozpuszczalników, ani szczotki drucianej lub innych ostrych przedmiotów.

Wymiana filtra przeciwkamieniowego

WSKAZÓWKI

Przy obsłudze filtra przeciwkamieniowego **8** należy przestrzegać następujących zasad:



Nie nadaje się do spożycia / picia!



Przechowywać filtr przeciwkamieniowy **8** poza zasięgiem dzieci.



Zapasowy filtr przeciwkamieniowy przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

Gdy przycisk uderzenia pary **1** był naciśnięty w sumie przez około 11 godzin, należy wymienić filtr przeciwkamieniowy **8**.

Gdy zajdzie potrzeba wymiany filtra przeciwkamieniowego **8**, urządzenie zasygnalizuje: Gdy zaświeci się lampka kontrolna **clean 13**, konieczna jest wymiana filtra przeciwkamieniowego **8**.

WSKAZÓWKA

Przy regularnym korzystaniu z urządzenia, wskazane jest, aby zawsze mieć zapasowy filtra przeciwkamieniowego. Wtedy można od razu wymienić filtr przeciwkamieniowy **8**, gdy zaświeci się lampka kontrolna **clean 13** (patrz rozdział **Zamawianie części zamiennych**).

- 1) Wyłącz urządzenie przyciskiem wł./wyt. **15** i pozostaw je do ostygnięcia.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 3) Zdejmij żelazko ze stacji dokującej i odstaw je na bok.
- 4) Otwórz pokrywkę kanału **7**.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!



Nigdy nie wlewaj wody do kanału filtra przeciwkamieniowego!

- 5) Wyciągnij filtr przeciwkamieniowy **8** do góry z kanału filtra przeciwkamieniowego.
- 6) Włóż nowy filtr przeciwkamieniowy **8** do kanału filtra przeciwkamieniowego i dociśnij go, aby się zablokował.
- 7) Zamknij pokrywkę kanału **7**.
- 8) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie przyciskiem wł./wyt. **15**.
- 9) Naciśnij przycisk „reset” **14** na ok. 3 sekundy. Lampka kontrolna **clean** **13** zgaśnie.

Wymiana filtra przeciwkamieniowego **8** jest zakończona.

Czyszczenie urządzenia

- ◆ Czyść powierzchnie żelazka i stacji dokującej używając tylko miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- ◆ Czyść stopę żelazka **6** miękką, wilgotną ściereczką. Uważaj na to, by nie zadrapać stopy żelazka **6**.
- ◆ Wylej pozostałości wody ze zbiornika na wodę **10** do zlewu. W tym celu odstaw żelazko i otwórz pokrywkę zbiornika na wodę **9**.
- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenie należy dokładnie osuszyć.

Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Błąd w napięciu zasilania.	Sprawdź, czy wtyk sieciowy jest dobrze włożony do gniazda zasilania.
	Urządzenie nie jest włączone.	Wyłącz urządzenie przyciskiem wł./wyt. 15 .
Urządzenie nie wytwarza wystarczającej ilości/wcale pary.	Nie ma wystarczającej ilości wody w zbiorniku na wodę 10 .	Nalej wody do zbiornika na wodę 10 .
	Urządzenie jeszcze się nie nagrzało.	Poczekaj, aż lampka kontrolna temperatury 3 zgaśnie.
	Regulator temperatury 2 ustawiony jest w obszarze ustawień  -  .	Ustaw temperaturę odpowiednią do prasowania parowego (obszar ustawień  .
	Funkcja wytwarzania pary nie była długo używana lub jest używana po raz pierwszy.	Przytrzymaj nieco dłużej przycisk uderzenia pary 1 . Minie pewien czas, zanim para zacznie się wydobywać ze stopy żelazka 6 .
Ze stopy żelazka 6 kapie woda.	Jeśli prasowanie z funkcją pary zostanie na chwilę przerwane, stygnąca para wodna ulega kondensacji w węży połączeniowym 4 . Prowadzi to do tworzenia się kropli.	Jest to normalne. Przytrzymaj żelazko nad kawałkiem tkaniny lub zbiorniczkiem i naciśnij przycisk uderzenia pary 1 . Po kilku sekundach ze stopy żelazka 6 zacznie wydobywać się para wodna zamiast wody. Wtedy można prasować dalej.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska do prasowania parowego.	Ustaw temperaturę odpowiednią do prasowania parowego (obszar ustawień  .
Na prasowanym materiale pojawiają się mokre plamy.	Takie plamy mogą być spowodowane przez kondensację pary wodnej na desce do prasowania.	Wytrzyj najpierw wilgoć z deski do prasowania i prasuj bez pary, aby osuszyć mokre plamy na prasowanym materiale.

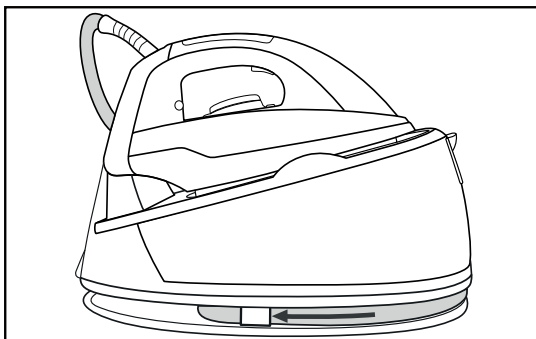
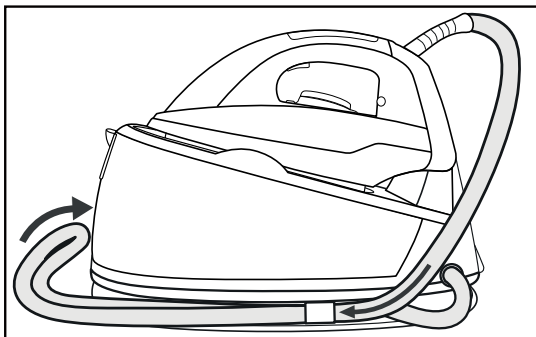
WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu serwisu (patrz rozdział **Serwis**).

Przechowywanie/utylicacja

Przechowywanie

- Czyścić urządzenie w sposób opisany powyżej.
- Umieścić wąż połączeniowy ④ w środku i wsunąć go do wnęki na urządzeniu:



- Zwinąć kabel zasilający na spodzie urządzenia i zamocuj go za pomocą taśmy na rzep.
- Urządzenie przechowywać w suchym i czystym miejscu.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe dobrano pod względem ekologii i techniki utylizacji, dlatego są przeznaczone do recyklingu. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wady tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 387993_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 387993_2104.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 387993_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. IAN 123456_7890), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Úvod	136
Informácie o tomto návode na obsluhu	136
Autorské právo	136
Používanie v súlade s účelom	136
Výstražné upozornenia	136
Bezpečnosť	137
Základné bezpečnostné upozornenia	137
Technické údaje	141
Ovládacie prvky	142
Umiestnenie a pripojenie	143
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	143
Vybalenie	143
Požiadavky na miesto inštalácie	143
Elektrické pripojenie	143
Obsluha a prevádzka	144
Pred prvým použitím	144
Naplnenie nádržky na vodu	144
Žehlenie bez pary	145
Žehlenie s naparovaním	146
Zvislé žehlenie s naparovaním	147
Doplnenie vody	147
Čistenie a údržba	148
Výmena filtra vodného kameňa	148
Čistenie prístroja	149
Odstraňovanie porúch	150
Skladovanie a likvidácia	151
Skladovanie	151
Likvidácia prístroja	152
Likvidácia obalu	152
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	153
Servis	154
Dovozca	154
Objednávanie náhradných dielov	155

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený len na suché žehlenie a žehlenie s naparovaním všetkých typov odevov, závesov a textílií (aj visiach). Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby sa zabránilo zraneniam osôb, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby sa zabránilo vecným škodám, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom.

Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Prístroj sa nesmie použiť, ak spadol, ak je viditeľné poškodený alebo netesný.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste predišli ohrozeniam.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné konštrukčné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Neumiestňujte žiadne predmety na prístroj, najmä nie na spojovaciu hadicu medzi základnou stanicou a žehličkou.
- Neprevádzkujte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pripojovacie káble alebo prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Naparovacia žehlička a jej pripájací kábel nesmú byť po zapnutí žehličky ani počas schladenia žehličky v dosahu detí, ktoré majú menej ako 8 rokov.
- ▶ Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho iba vlhkou handričkou.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Sieťový kábel chytajte vždy iba za zástrčku a neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- ▶ Na sieťový kábel neumiestňujte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho zovretiu.
- ▶ Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.
- ▶ Teleso prístroja nesmiete otvárať ani na prístroji vykonávať žiadne opravy ani úpravy. Otvorením telesa alebo svojvoľnými úpravami dochádza k ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom a zaniká poskytovaná záruka.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nekladte na prístroj alebo vedľa neho žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy na kvety).
- ▶ Po žehlení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Žehličku vždy odkladajte na odkladaciu plochu základnej stanice. Keď si urobíte počas žehlenia prestávku, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

NEBEZPEČENSTVO OBARENIA ALEBO POPÁLENIA!



Pozor: horúce povrchy!

- ▶ Keď je žehlička zapnutá, ako aj niekoľko minút po jej vypnutí, žehliaca plocha je mimoriadne horúca. Preto sa žehliacej plochy nikdy nedotýkajte!
- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Horúcou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- ▶ Nikdy nežehlite ani nenaparujte oblečenie či iné textílie, ktoré niekto drží alebo má oblečené.

POZOR: MATERIÁLNE ŠKODY

- ▶ Naparovaciu žehličku nesmiete nechať bez dozoru, pokiaľ je pripojená do elektrickej siete.
- ▶ Do prístroja nedávajte perlivú vodu.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, lebo by sa mohlo prepáliť čerpadlo.
- ▶ Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel ani spojovacia hadica nedostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou.
- ▶ Dbajte na to, aby sa žehliaca plocha nepoškrabala. Zabráňte tomu, aby sa žehliaca plocha dostala do kontaktu s kovovými časťami, ako sú gombíky či zipsy.
- ▶ Naparovaciu žehličku a základnú stanicu používajte len na stabilnom, rovnom a hladkom povrchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Technické údaje

Parná žehliaca stanica	
Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd)/ 50/60 Hz
Príkon	2000 – 2400 W
Max. objem naplnenia nádržky na vodu	2 l
Tvorba pary 	(max.) cca 90 g/min. +/-10 %
Doba zahrievania (žehlenie s naparovaním) 	cca 2 minúty
Tlak ohrevného telesa	3 bary

Ovládacie prvky

(obrázky sú na roztváracej strane)

Obrázok A:

- ❶ tlačidlo pary
- ❷ regulátor teploty
- ❸ kontrolka zohrievania
- ❹ spojovacia hadica
- ❺ odkladacia plocha
- ❻ žehliaca plocha

Obrázok B:

- ❼ kryt
- ❽ filter vodného kameňa
- ❾ kryt nádržky na vodu
- ❿ nádržka na vodu

Obrázok C:

- ⓫ kontrolka pary „eco“
- ⓬ kontrolka pary „max“
- ⓭ kontrolka clean
- ⓮ tlačidlo „reset“
- ⓯ tlačidlo Zap/Vyp ①
- ⓰ tlačidlo intenzity pary 

Umiestnenie a pripojenie

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- parná stanica
- upínacia páska na zaistenie sieťového kábla
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

VÝSTRAHA

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Požiadavky na miesto inštalácie

Pracovná plocha, na ktorú sa inštaluje základná stanica, musí byť stabilná, rovná a odolná proti vysokým teplotám.

Elektrické pripojenie

- ◆ Zastrčte zástrčku sieťového kábla do riadne zapojenej a uzemnenej sieťovej zásuvky, ktorá dodáva napätie uvedené v kapitole „Technické údaje“.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Pred prvým použitím

- ♦ Žehliacu plochu ❸ očistite vlhkou handričkou.
- ♦ Niekoľkokrát prejdite žehličkou po starej čistej handre, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby.

Naplnenie nádržky na vodu

UPOZORNENIE

Použite iba vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu.

Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Nánosy vodného kameňa by totiž mohli ovplyvniť funkciu prístroja.

Vodu z vodovodu zmiešajte s destilovanou vodou podľa tabuľky:

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	-
stredná	1:1
tvrdá	2:1
veľmi tvrdá	3:1

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Do nádržky na vodu ❿ sa nesmie dať voda s prísadami (ako je škrob, parfum, aviváž alebo iné chemikálie). Prístroj by sa tým mohol poškodiť, keďže by sa v parnej komore mohli hromadiť ich zvyšky. Pri prieniku cez otvory výstupu pary by tieto zvyšky mohli znečistiť žehlený materiál.

- 1) Ak je sieťová zástrčka zasunutá zo sieťovej zásuvky, vytiahnite ju.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu ❶. Je označený symbolom: .
- 3) Naplňte nádržku na vodu ❿. Neprekročte pritom označenie MAX na nádržke na vodu ❿.
- 4) Zatvorte kryt nádržky na vodu ❶.

UPOZORNENIE

- Keď je nádržka na vodu ❿ plná, parnou stanicou nehýbte ani ju neotáčajte. V opačnom prípade môže vytečť voda z plniaceho otvoru.

- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Žehlenie bez pary

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie () , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.

UPOZORNENIE

Pred zapnutím prístroja vždy nastavte regulátor teploty **2** na najnižší stupeň (min). Symboly na regulátore teploty **2** znamenajú tieto nastavenia:

Symbol	Materiál	Teplota (cca)
min- 	syntetický materiál	70-120 °C
	hodváb	70-120 °C
	vlna	100-160 °C
 (-max) 	bavlna, ľan	140-210 °C

- 1) Prístroj zapnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Rozsvieti sa kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a začne blikať kontrolka pary „max“ **12**.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia.
- 3) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **3**. Keď kontrolka zohrievania **3** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota a môžete začať žehliť.
- 4) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 5) Prístroj vypnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a kontrolka pary „max“ **12** zhasnú.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Žehlenie s naparovaním

- 1) Prístroj zapnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Rozsvieti sa kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a začne blikáť kontrolka pary „max“ **12**.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia. Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **2** minimálne na rozsah .
- 3) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **3**. Keď kontrolka zohrievania **3** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota.
- 4) Stlačte tlačidlo intenzity pary **16**  a nastavte želanú intenzitu pary:
 - Keď svieti kontrolka pary „max“ **12**, bude k dispozícii veľa pary.
 - Keď svieti kontrolka pary „eco“ **11**, bude k dispozícii menej pary.

Keď kontrolka pary „eco“ **11** alebo „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, svieti nepretržite, môžete začať žehliť.

- 5) Pri žehlení môžete stlačiť tlačidlo pary **1** a podržať ho, aby zo žehliacej plochy **6** vychádzala para nepretržite. Na zastavenie prísunu pary tlačidlo pary **1** uvoľnite.

UPOZORNENIE

- Po stlačení tlačidla pary **1** môže uplynúť niekoľko sekúnd, kým začne vychádzať para zo žehliacej plochy **6**.

- 6) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 7) Prístroj vypnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a kontrolka pary „eco“ **11**, prípadne „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, zhasnú.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Zvislé žehlenie s naparovaním

1) Žehlený odev zaveste na ramienko, ktoré bude visieť na ploche odolnej proti vysokým teplotám.

2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia.

Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **2** minimálne na rozsah .

3) Počkajte, kým kontrolka zohrievania **3** zhasne.

4) Stlačte tlačidlo intenzity pary **15**  a nastavte želanú intenzitu pary:

- Keď svieti kontrolka pary „max“ **12**, bude k dispozícii veľa pary.
- Keď svieti kontrolka pary „eco“ **11**, bude k dispozícii menej pary.

Keď kontrolka pary „eco“ **11** alebo „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, svieti nepretržite, môžete začať žehliť.

5) Podržte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo pary **1**.

6) Zľahka prejdite po odevu žehliacou plochou **6** a naparte ho, aby sa odstránili záhyby.

7) Uvoľnite tlačidlo pary **1**, aby sa zastavil prísun pary.

Doplnenie vody

1) Položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice.

2) Doplníte vodu podľa postupu v kapitole „Naplnenie nádrčky na vodu“.

Čistenie a údržba

VÝSTRAHA!

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj nechajte najprv úplne vychladnúť.
- Pri čistení v žiadnom prípade neponárajte prístroj do vody.

POZOR

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Na čistenie povrchov nepoužívajte agresívne abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá ani drôtené kefy alebo iné drsné predmety.

Výmena filtra vodného kameňa

UPOZORNENIA

Pri práci s filtrom vodného kameňa **8** dodržiavajte tieto pokyny:



Nevhodné na jedenie ani na pitie!



Filter vodného kameňa **8** uchovávať mimo dosahu detí.



Náhradný filter vodného kameňa uschovávať na suchom, chladnom mieste.

Potom, čo bolo tlačidlo pary **1** stláčané celkovo približne 11 hodín, mal by sa filter vodného kameňa **8** vymeniť.

Prístroj vám oznámi, keď je potrebné filter vodného kameňa **8** vymeniť: keď sa rozsvieti kontrolka **clean** **15**, znamená to, že treba vymeniť filter vodného kameňa **8**.

UPOZORNENIE

Pri pravidelnom používaní prístroja je praktické mať vždy v zásobe náhradný filter vodného kameňa. Tak môžete filter vodného kameňa **8** vymeniť hneď, ako sa rozsvieti kontrolka **clean** **15** (pozri kapitolu **Objednávanie náhradných dielov**).

- 1) Vypnite prístroj tlačidlom Zap/Vyp **15** a nechajte ho vychladnúť.
- 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3) Vyberte žehličku zo základnej stanice a odložte ju nabok.
- 4) Otvorte kryt **7**.

POZOR**Poškodenie prístroja!**

Do otvoru na filter vodného kameňa nikdy nelejte vodu!

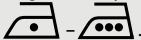
- 5) Vytiahnite filter vodného kameňa **8** z otvoru na filter nahor.
- 6) Do otvoru na filter vodného kameňa vložte nový filter vodného kameňa **8** a zatlačte ho nadol, až kým dobre nezapadne.
- 7) Kryt **7** zatvorte.
- 8) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj tlačidlom Zap/Vyp **15**.
- 9) Asi tri sekundy podržte tlačidlo „reset“ **14**. Kontrolka **clean** **13** zhasne.

Výmena filtra vodného kameňa **8** je hotová.

Čistenie prístroja

- ◆ Povrch žehličky a základnej stanice čistite iba mäkkou vlhkou handričkou.
- ◆ Žehliacu plochu **6** čistite mäkkou vlhkou handričkou. Dávajte pozor, aby sa žehliaca plocha **6** nepoškriabala.
- ◆ Zvyšnú vodu z nádržky na vodu **10** vylejte do umývadla. Odložte najprv žehličku nabok a otvorte kryt nádržky na vodu **9**.
- ◆ Prístroj musí byť pred ďalším používaním úplne suchý.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Možná příčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Chyba v napájacom napätí.	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka dobre zastrčená do sieťovej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Prístroj zapnite tlačidlom Zap/Vyp 15 .
Z prístroja nevychádza žiadna para alebo iba veľmi málo pary.	V nádržke na vodu 10 nie je dostatočné množstvo vody.	Do nádržky na vodu 10 nalejte vodu.
	Prístroj nie je ešte dostatočne zohriaty.	Počkajte, kým kontrolka zohrievania 3 zhasne.
	Regulátor teploty 2 je v rozsahu  .	Zvoľte teplotu, ktorá je vhodná na žehlenie s naparovaním (rozsah  .
	Funkcia vytvárania pary sa už dlho nepoužívala alebo sa používa prvýkrát.	Podržte tlačidlo pary 1 dlhšie. Chvíľu trvá, kým sa para uvoľní zo žehliacej plochy 6 .
Zo žehliacej plochy 6 kvapká voda.	Keď sa žehlenie s naparovaním nakrátko preruší, ochladená para v spojovacej hadici 4 skondenzuje. Potom sa tvoria kvapky.	To je normálne. Podržte žehličku nad nejakou handričkou alebo nádobkou a stlačte tlačidlo pary 1 . Po niekoľkých sekundách bude zo žehliacej plochy 6 vychádzať namiesto vody para. Potom môžete žehliť ďalej.
	Nastavená teplota je príliš nízka na žehlenie s naparovaním.	Zvoľte teplotu, ktorá je vhodná na žehlenie s naparovaním (rozsah  .
Na žehlenom materiáli zostávajú mokré fľaky.	Takéto fľaky môžu vznikáť z pary, ktorá kondenzuje na žehliacej doske.	Najprv zotrite vodu zo žehliacej dosky a potom nasucho prežehlite mokré fľaky na žehlenom materiáli.

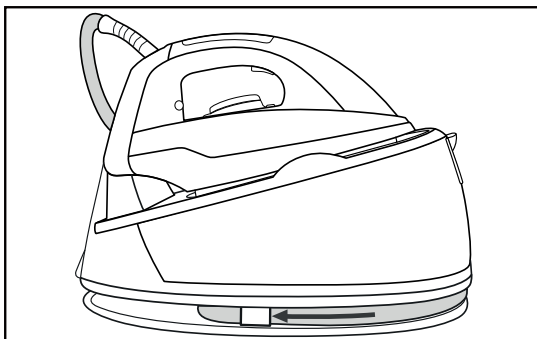
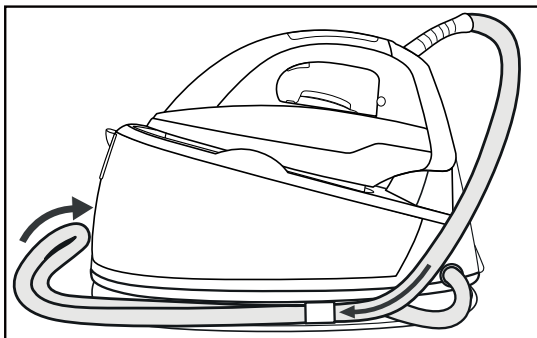
UPOZORNENIE

- Ak neviete vyriešiť problém pomocou vyššie uvedených krokov, obráťte sa, prosím, na servis (pozri kapitolu **Servis**).

Skladovanie a likvidácia

Skladovanie

- Prístroj vyčistíte podľa uvedeného postupu.
- Spojovaciu hadicu ④ uprostred spojte a zasuňte ju do výčnelku na prístroji:



- Oviňte sieťový kábel a zafixujte ho dodanou upínacou páskou.
- Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

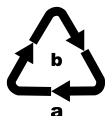


Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologickejšie.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 387993_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 387993_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 387993_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.

Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

Introducción	158
Información sobre estas instrucciones de uso	158
Derechos de propiedad industrial	158
Uso previsto	158
Indicaciones de advertencia	158
Seguridad	159
Indicaciones básicas de seguridad	159
Características técnicas	163
Elementos de mando	164
Colocación y conexión	165
Volumen de suministro e inspección de transporte	165
Desembalaje	165
Requisitos del lugar de instalación	165
Conexión eléctrica	165
Manejo y funcionamiento	166
Antes del primer uso	166
Llenado del depósito de agua	166
Planchado sin vapor	167
Planchado con vapor	168
Planchado vertical con vapor	169
Relleno de agua	169
Limpieza y mantenimiento	170
Cambio del filtro antical	170
Limpieza del aparato	171
Eliminación de fallos	172
Almacenamiento/desecho	173
Almacenamiento	173
Desecho del aparato	174
Desecho del embalaje	174
Garantía de Kompernass Handels GmbH	175
Asistencia técnica	176
Importador	176
Pedido de recambios	177

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato solo está previsto para el planchado en seco o con vapor de todo tipo de ropa, cortinas y tejidos (también colgantes). Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no autorizados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato.

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si no es estanco.
- Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No coloque objetos sobre el aparato, especialmente, sobre el conducto de conexión entre la estación de base y la plancha de vapor.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ Encomiende al servicio de asistencia técnica la reparación o sustitución inmediata de los cables de conexión o de los aparatos que no funcionen correctamente o estén dañados.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- ▶ Mientras la plancha de vapor esté encendida o en proceso de enfriamiento, mantenga tanto la plancha de vapor como su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie el aparato exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Extraiga siempre el cable de red del enchufe tirando de la clavija y nunca directamente del propio cable.
- ▶ No toque nunca la clavija de red o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No coloque el aparato, muebles ni similares sobre el cable de red y procure que no quede atrapado.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- ▶ Se prohíbe abrir la carcasa del aparato, intentar repararlo o realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realizan modificaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anulará la garantía.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. En consecuencia, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej., un jarrón) encima del aparato o en sus inmediaciones.
- ▶ Desconecte la clavija de red de la base de enchufe tras finalizar el planchado y antes de cada limpieza.
- ▶ La clavija de red debe desconectarse de la base de enchufe antes de llenar el depósito de agua con agua.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque siempre la plancha sobre la superficie de apoyo de la estación de base. Extraiga la clavija de red de la base de enchufe cuando realice una pausa en el planchado.

¡PELIGRO DE ESCALDADURAS O QUEMADURAS!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ La suela está muy caliente mientras la plancha está activada y durante algunos minutos después de apagarse. ¡No toque nunca la suela de la plancha!
- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.
- ▶ No planche ni aplique nunca vapor sobre prendas de ropa u otros tejidos mientras los sostenga o los lleve puestos una persona.

ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- ▶ La plancha de vapor no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras esté conectada a la red eléctrica.
- ▶ No utilice agua con gas en el aparato.
- ▶ No utilice nunca el aparato sin agua, ya que, de lo contrario, la bomba podría romperse.
- ▶ Asegúrese de que ni el cable de red ni el conducto de conexión entren en contacto con la suela caliente.
- ▶ No arañe la suela de la plancha. Evite que la suela entre en contacto con piezas metálicas, como, p. ej., botones o cierres de cremallera.
- ▶ Utilice la plancha de vapor y la estación de base exclusivamente sobre una superficie estable, recta y plana.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Características técnicas**Estación de la plancha de vapor**

Alimentación de tensión	220 – 240 V ~ (corriente alterna) / 50/60 Hz
Consumo de potencia	2000 – 2400 W
Cantidad máx. de llenado del depósito de agua	2 l
Producción de vapor 	(máx.) aprox. 90 g/min +/- 10 %
Tiempo de calentamiento (planchado con vapor) 	aprox. 2 minutos
Presión del elemento térmico	3 bar

Elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

- ❶ Botón del vapor
- ❷ Regulador de temperatura
- ❸ Piloto de control del calentamiento
- ❹ Conducto de conexión
- ❺ Superficie de apoyo
- ❻ Suela

Figura B:

- ❼ Tapa
- ❽ Filtro antical
- ❾ Cierre del depósito de agua
- ❿ Depósito de agua

Figura C:

- ⓫ Piloto de control del vapor "eco"
- ⓬ Piloto de control del vapor "max"
- ⓭ Piloto de control clean
- ⓮ Botón "reset"
- ⓯ Botón de encendido/apagado ①
- ⓰ Botón de intensidad del vapor 

Colocación y conexión

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Centro de planchado de vapor
- Tira de velcro para la fijación del cable de red
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección.

ADVERTENCIA

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Requisitos del lugar de instalación

La estación de base debe colocarse sobre una superficie de trabajo estable, plana y termorresistente.

Conexión eléctrica

- ◆ Conecte la clavija del cable de red a una base de enchufe correctamente instalada y conectada a tierra que suministre la tensión indicada en el capítulo "Características técnicas".

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Antes del primer uso

- ◆ Limpie la suela ❹ con un paño ligeramente húmedo.
- ◆ Para eliminar cualquier resto de fabricación, planche varias veces un paño viejo y limpio.

Llenado del depósito de agua

INDICACIÓN

Utilice exclusivamente agua corriente o agua destilada.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato.

Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	-
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

No debe llenarse nunca el depósito de agua ❶ con agua con aditivos (como almidón, perfume, suavizante u otros productos químicos). De lo contrario, podría dañarse el aparato por la formación de residuos en la cámara de vapor. Además, dichos residuos podrían manchar el tejido al salir por los orificios de salida del vapor.

- 1) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- 2) Abra el cierre del depósito de agua ❸.

Este cierre está marcado con el símbolo .

- 3) Llene el depósito de agua ❶. Para ello, no supere la marca MAX del depósito de agua ❶.
- 4) Cierre el cierre del depósito de agua ❸.

INDICACIÓN

- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- No incline ni oscile la estación de vapor con el depósito de agua **10** lleno. De lo contrario, podría salir agua del orificio de llenado.

5) Conecte el enchufe a la red eléctrica.

Planchado sin vapor

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (). De lo contrario, podría dañarla.

INDICACIÓN

Ajuste siempre el regulador de temperatura **2** en la temperatura más baja (min) antes de encender el aparato. Los símbolos del regulador de temperatura **2** se corresponden con los siguientes ajustes:

Símbolo	Material	Temperatura (aprox.)
min - 	Sintético	70 - 120 °C
	Seda	70 - 120 °C
	Lana	100 - 160 °C
 (- max) 	Algodón/lino	140 - 210 °C

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para encender el aparato. A continuación, se ilumina el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y parpadea el piloto de control del vapor "max" **12**.
- 2) Gire el regulador de temperatura **2** y ajuste la temperatura deseada.
- 3) El piloto de control del calentamiento **3** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento **3** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada y podrá comenzarse el planchado.

- 4) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **5** de la estación de base. Ajuste el regulador de temperatura **2** en "min".
- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para apagar el aparato. A continuación, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y el piloto de control del vapor "max" **12** se apagan.
- 6) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Planchado con vapor

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para encender el aparato. A continuación, se ilumina el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y parpadea el piloto de control del vapor "max" **12**.
- 2) Gire el regulador de temperatura **2** y ajuste la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **2** como mínimo en el rango de ajuste .
- 3) El piloto de control del calentamiento **3** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento **3** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada.
- 4) Pulse el botón de intensidad del vapor **16**  para ajustar la intensidad del vapor deseada:
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "max" **12**, sale mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "eco" **11**, sale menos vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor "eco" **11** y/o "max" **12**, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.

- 5) Mientras plancha el tejido, puede pulsar y mantener pulsado el botón del vapor **1** para dejar salir vapor de forma continua por la suela **6**. Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **1**.

INDICACIÓN

- Si se pulsa el botón del vapor **1**, es posible que el vapor tarde algunos segundos en salir por la suela **6**.

- 6) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **5** de la estación de base. Ajuste el regulador de temperatura **2** en "min".
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para apagar el aparato. A continuación, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y el piloto de control del vapor "eco" **11** o "max" **12**, según el ajuste, se apagan.
- 8) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Planchado vertical con vapor

- 1) Cuelgue el tejido que desee planchar en una percha y cuélguela de una superficie termorresistente.
- 2) Gire el regulador de temperatura **2** y ajuste la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **2** como mínimo en el rango de ajuste .
- 3) Espere a que el piloto de control del calentamiento **3** se apague.
- 4) Pulse el botón de intensidad del vapor **16**  para ajustar la intensidad del vapor deseada:
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "max" **12**, sale mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "eco" **11**, sale menos vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor "eco" **11** y/o "max" **12**, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.

- 5) Mantenga la plancha en posición vertical y pulse el botón del vapor **1**.
- 6) Toque el tejido ligeramente con la suela **6**  y aplique el vapor para eliminar las arrugas.
- 7) Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **1**.

Relleno de agua

- 1) Para ello, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **5** de la estación de base.
- 2) Rellene el depósito de agua de la manera descrita en el capítulo "Llenado del depósito de agua".

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de proceder a la limpieza, desenchufe siempre la clavija de red de la base de enchufe.
- ▶ En caso necesario, deje que el aparato se enfríe completamente.
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua para la limpieza.

ATENCIÓN

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes abrasivos ni cepillos de alambre u otros objetos abrasivos para la limpieza de las superficies.

Cambio del filtro antical

INDICACIONES

Observe las siguientes indicaciones para manipular el filtro antical ❸:



¡El filtro antical no es apto para el consumo ni para beber!



Guarde el filtro antical ❸ fuera del alcance de los niños.



Guarde el filtro antical de repuesto en un lugar fresco y seco.

Tras haber activado el botón del vapor ❶ durante un total aproximado de 11 horas, deberá cambiarse el filtro antical ❸.

El aparato le indicará cuándo debe cambiar el filtro antical ❸: En cuanto se ilumine el piloto de control **clean** ❶, debe cambiarse el filtro antical ❸.

INDICACIÓN

Si se utiliza regularmente el aparato, se recomienda mantener siempre un filtro antical de repuesto. Así podrá cambiar el filtro antical ❸ inmediatamente cuando se ilumine el piloto de control **clean** ❶ (consulte el capítulo **Pedido de recambios**).

- 1) Apague el aparato con el botón de encendido/apagado **15** y deje que se enfríe.
- 2) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- 3) Retire la plancha de la estación de base y déjela a un lado.
- 4) Abra la tapa **7**.

ATENCIÓN**¡Daños en el aparato!**

¡No vierta nunca agua en el alojamiento del filtro antical!

- 5) Tire del filtro antical **8** hacia arriba para extraerlo del alojamiento.
- 6) Coloque el nuevo filtro antical **8** en el alojamiento y presiónelo hacia abajo para que encastre.
- 7) Cierre la tapa **7**.
- 8) Inserte la clavija de red en una base de enchufe y encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **15**.
- 9) Pulse la tecla "reset" **14** durante aprox. 3 segundos. A continuación, se apaga el piloto de control  **13**.

Con esto, finaliza el cambio del filtro antical **8**.

Limpieza del aparato

- ◆ Limpie la superficie de la plancha y la estación de base con un paño suave y ligeramente humedecido.
- ◆ Limpie la suela **6** con un paño suave y húmedo. Asegúrese de que no se arañe la suela **6**.
- ◆ Agite el depósito de agua **10** sobre un lavabo para vaciar el agua restante. Deje la plancha a un lado y abra el cierre del depósito de agua **9**.
- ◆ Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de fallos

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	Fallo en la alimentación de tensión.	Compruebe si la clavija de red está bien conectada en la base de enchufe.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado 15 .
El aparato no produce suficiente vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua 10 .	Vierta agua en el depósito de agua 10 .
	El aparato todavía no está lo suficientemente caliente.	Espere a que se apague el piloto de control de temperatura 3 .
	El regulador de temperatura 2 está en el rango de ajuste  -  .	Ajuste una temperatura adecuada para el planchado con vapor (rango de ajuste  .
	No se ha utilizado durante mucho tiempo la generación de vapor o se ha utilizado por primera vez.	Mantenga pulsado el botón de vapor 1 durante más tiempo. El vapor precisa un poco de tiempo para salir por la suela 6 .
Sale agua por la suela 6 .	Si se interrumpe brevemente el planchado con vapor, el vapor se condensa en el conducto de conexión 4 al enfriarse y se acaban formando gotas.	Este comportamiento es normal. Mantenga la plancha sobre un pañuelo o recipiente y pulse el botón del vapor 1 . Después de unos segundos, saldrá vapor en lugar de agua por la suela 6 . A continuación, podrá continuar el planchado.
	La temperatura ajustada es demasiado baja para el planchado con vapor.	Ajuste una temperatura adecuada para el planchado con vapor (rango de ajuste  .
Se forman manchas de humedad en el tejido.	Estas manchas pueden deberse a la condensación del vapor sobre la tabla de planchar.	Limpie los restos de humedad de la tabla de planchar y planche sobre las manchas del tejido sin vapor.

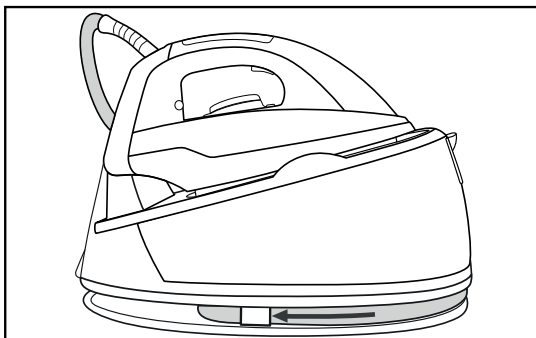
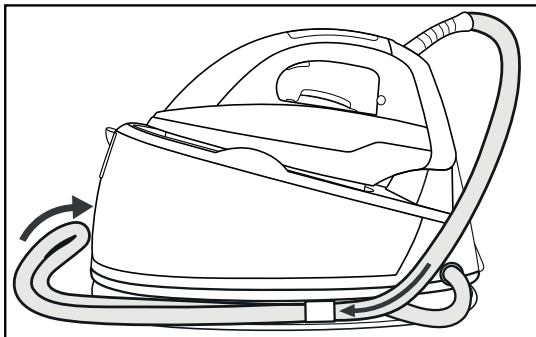
INDICACIÓN

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Almacenamiento/desecho

Almacenamiento

- Limpie el aparato de la manera descrita.
- Pliegue el conducto de conexión ❶ por el centro e insértelo en el alojamiento del aparato:



- Enrolle el cable de red y fíjelo con la tira de velcro suministrada.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón,

80-98: materiales compuestos

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 387993_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 387993_2104.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 387993_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Introduktion	180
Informationer om denne betjeningsvejledning	180
Ophavsret	180
Forskriftsmæssig anvendelse	180
Advarsler	180
Sikkerhed	181
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	181
Tekniske data	185
Betjeningslementer	186
Opstilling og tilslutning	187
Pakkens indhold og transporteftersyn	187
Udpakning	187
Krav til opstillingsstedet	187
Elektrisk tilslutning	187
Betjening og funktion	188
Før produktet bruges første gang	188
Påfyldning af vandbeholderen	188
Strygning uden damp	189
Dampstrygning	190
Lodret dampstrygning	191
Påfyldning af vand	191
Rengøring og vedligeholdelse	192
Udskiftning af kalkfilter	192
Rengøring af produktet	193
Afhjælpning af fejl	194
Opbevaring/bortskaffelse	195
Opbevaring	195
Bortskaffelse af produktet	196
Bortskaffelse af emballage	196
Garanti for Kompernass Handels GmbH	197
Service	198
Importør	198
Bestilling af reservedele	199

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver mangfoldiggørelse eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tør- og dampstrygning af alle typer beklædningsgenstande, gardiner og tekstiler (også hængende). Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.

Krav af enhver art på grund af skader ved ikke forskriftsmæssig anvendelse, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

Advarsler

I den foreliggende betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:



En advarsel på dette faretrin angiver en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

⚠ ADVARSEL**En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS**En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet.

Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser.
Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Produktet må ikke benyttes, hvis det har været tabt på gulvet, har synlige skader eller er utæt.
- Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Reparation af produktet i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Stil ikke genstande på produktet, navnlig ikke på forbindelsesslangen mellem basestation og strygejern.
- Anvend ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. et stearinlys).

** FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Få omgående tilslutningsledninger eller produkter, som ikke fungerer korrekt, eller som er blevet beskadiget, repareret eller udskiftet af kundeservicen.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet længere, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Mens dampstrygejernet er tændt eller køler af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år gamle.
- ▶ Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Aftør det blot med en let fugtig klud.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Hold altid i ledningen ved at holde på stikket, og træk ikke i selve ledningen.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Stil ikke produktet, møbler eller lignende på strømledningen, og sørg for at den ikke kommer i klemme.
- ▶ Sørg for at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.
- ▶ Du må ikke åbne, reparere eller ændre produktets kabinet. På grund af faren for elektrisk stød er det livsfarligt at åbne kabinettet eller foretage indgreb i det, og garantien ophører, hvis dette ikke overholdes.

FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Beskyt produktet mod dryp- og stænkvand. Stil derfor ikke genstande, som er fyldt med vand (f.eks. blomstervaser) på eller ved siden af produktet.
- ▶ Efter endt strygning og før enhver rengøring skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
- ▶ Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stil altid strygejernet på basestationens afsætningsflade. Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du holder pause med strygningen.

FARE FOR SKOLDNING ELLER FORBRÆNDINGER!



Forsigtig, varme overflader!

- ▶ Mens strygejernet er tændt samt nogle minutter efter, at det er slukket, er strygesålen meget varm. Rør derfor aldrig ved strygesålen!
- ▶ Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Ret aldrig dampstrålen mod personer eller dyr.
- ▶ Stryg eller dampbehandl aldrig beklædningsgenstande eller andre tekstiler, mens en person holder dem eller bærer dem.

OBS – MATERIELLE SKADER

- ▶ Dampstrygejernet må ikke være uden opsyn, mens det er sluttet til nettet.
- ▶ Brug ikke kulsyreholdigt vand i produktet.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden vand, da det kan føre til, at pumpen brænder sammen.
- ▶ Sørg for at hverken ledningen eller forbindelsesslangen kommer i kontakt med den varme strygesål.
- ▶ Undgå at ridse strygesålen. Undgå at berøre strygesålen med metaldele, som f.eks. knapper eller lynlåse.
- ▶ Brug kun dampstrygejernet og basestationen på en stabil, skridsikker og plan overflade.

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Tekniske data

Dampstrygejern med basestation	
Spændingsforsyning	220 – 240 V ~ (vekselstrøm) / 50/60 Hz
Effektforbrug	2000 – 2400 W
Maks. fyldning af vandbeholder	2 l
Dampproduktion 	(maks.) ca. 90 g / min. +/- 10%
Opvarmningstid (dampstrygning) 	Ca. 2 minutter
Kedeltryk	3 bar

Betjeningselementer

(Se billederne på klap-ud-siden)

Figur A:

- ❶ Dampknap
- ❷ Termostat
- ❸ Kontrollampe for opvarmning
- ❹ Forbindelsesslange
- ❺ Frastillingsflade
- ❻ Strygesål

Figur B:

- ❷ Skaktafdækning
- ❸ Kalkfilter
- ❹ Låg til vandbeholder
- ❺ Vandbeholder

Figur C:

- ❶ Dampkontrollampe "eco"
- ❷ Dampkontrollampe "max"
- ❸ Kontrollampe clean
- ❹ "Reset"-knap
- ❺ Tænd-/sluk-knap ❶
- ❻ Dampstyrkeknap 

Opstilling og tilslutning

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Strygejern med dampstation
- Burrebånd til fiksering af strømledning
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfilm.

ADVARSEL

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Krav til opstillingsstedet

Arbejdsfladen, som basestationen opstilles på, skal være stabil, plan og varmebestandig.

Elektrisk tilslutning

- ◆ Sæt ledningsstikket ind i en stikkontakt, som er tilsluttet og jordforbundet korrekt, og som leverer den spænding, der er angivet i kapitlet "Tekniske data".

Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

Før produktet bruges første gang

- ♦ Rengør strygesålen **9** med en let fugtet klud.
- ♦ Eventuelle produktionsrester kan fjernes ved at stryge nogle gange over en gammel, ren klud.

Påfyldning af vandbeholderen

BEMÆRK

Anvend kun postevand eller destilleret vand.

Hvis postevandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan kalkaflejringer påvirke produktets funktioner.

Bland postevandet med destilleret vand som angivet i tabellen:

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	-
middel	1:1
hårdt	2:1
meget hårdt	3:1

Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Vand med tilsætningsstoffer (såsom stivelse, parfume, skyllemiddel eller andre kemikalier) må ikke hældes i vandbeholderen **10**. Det kan beskadige produktet, fordi der kan dannes restaflejringer i dampkammeret. Disse restaflejringer kan forurene strygetøjet, hvis de kommer ud ad dampåbningerne.

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis stikket er sat i.
- 2) Åbn låget til vandbeholderen **9**. Det er markeret med symbolet: 
- 3) Fyld vandbeholderen **10** op. Fyld dog aldrig mere i end op til markeringen MAX på vandbeholderen **10**.
- 4) Luk låget til vandbeholderen **9**.

BEMÆRK

- Undgå at vippe og svinge dampstationen, når vandbeholderen **10** er fuld. Ellers kan der dryppe vand ud af påfyldningsåbningen.

- 5) Sæt stikket i en stikkontakt.

Strygning uden damp

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.
- Stryg ikke tøjet, hvis det er angivet på det , at det ikke må stryges. Ellers kan tøjet blive ødelagt.

BEMÆRK

Indstil altid termostaten **2** på det laveste trin (min), før du tænder for produktet. Symbolerne på termostaten **2** svarer til følgende indstillinger:

Symbol	Materiale	Temperatur (ca.)
min- 	Syntetisk	70-120 °C
	Silke	70-120 °C
	Uld	100-160 °C
 (- max) 	Bomuld / hør	140-210 °C

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at tænde for produktet. Kontrollampen, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, lyser, og dampkontrollampen "max" **12** blinker.
- 2) Drej termostaten **2**, og indstil den ønskede strygetemperatur.
- 3) Opvarmningskontrollampen **3** lyser under opvarmningen. Så snart opvarmningskontrollampen **3** slukker, er det indstillede temperaturtrin nået, og du kan begynde at stryge.
- 4) Efter strygningen skal du stille strygejernet på basestationens frastillingsflade **5**. Stil termostaten **2** på "min".
- 5) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at slukke for produktet. Kontrollampen, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, og dampkontrollampen "max" **12** slukker.
- 6) Træk stikket ud af stikkontakten.

Dampstrygning

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at tænde for produktet. Kontrollampen, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, lyser, og dampkontrollampen "max" **12** blinker.
- 2) Drej termostaten **2**, og indstil den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **2** mindst stilles i indstillingsintervallet .
- 3) Opvarmningskontrollampen **3** lyser under opvarmningen. Når opvarmningskontrollampen **3** slukker, er det indstillede temperaturtrin nået.
- 4) Tryk på knappen dampstyrke **16**  for at indstille den ønskede dampstyrke:
 - Hvis dampkontrollampen "max" **12** lyser, udsendes der meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen "eco" **11** lyser, udsendes der mindre damp.

Så snart dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12**, afhængigt af indstilling, lyser konstant, kan du begynde dampstrygningen.

- 5) Mens du stryger tøjet, kan du trykke og holde dampknappen **1** inde for at udsende en permanent dampstråle fra strygesålen **6** mod strygetøjet. Du afbryder dampstrålen ved at slippe dampknappen **1**.

BEMÆRK

- Når du trykker på dampknappen **1**, kan det vare nogle sekunder, før der kommer damp ud af strygesålen **6**.

- 6) Efter strygningen skal du stille strygejernets på basestationens frastillingsflade **5**. Stil termostaten **2** på "min".
- 7) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at slukke for produktet. Kontrollampen, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, samt dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12** slukker alt efter indstilling.
- 8) Træk stikket ud af stikkontakten.

Lodret dampstrygning

- 1) Hæng det tøj, som skal stryges, på en bøjle, der hænger på en varmebestandig overflade.
- 2) Drej termostaten **2**, og indstil den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **2** mindst stilles i indstillingsintervallet .
- 3) Vent til opvarmningskontrollampen **3** slukker.
- 4) Tryk på knappen dampstyrke **16**  for at indstille den ønskede dampstyrke:
 - Hvis dampkontrollampen "max" **12** lyser, udsendes der meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen "eco" **11** lyser, udsendes der mindre damp.

Så snart dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12**, afhængigt af indstilling, lyser konstant, kan du begynde dampstrygningen.

- 5) Hold strygejernet i lodret stilling og tryk på dampknappen **1**.
- 6) Berør tøjet let med strygesålen **6** og damp det for at fjerne folder.
- 7) Slip dampknappen **1** for at afslutte dampstrålen.

Påfyldning af vand

- 1) Stil strygejernet på basestationens frastillingsflade **5**.
- 2) Fyld vand på som beskrevet i kapitlet "Fyldning af vandbeholderen".

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Lad evt. først produktet køle helt af.
- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker for at rengøre det.

OBS

- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader.
- Brug ikke stærke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af overfladerne og heller ikke trådbørste eller andre skurende redskaber.

Udskiftning af kalkfilter

ANVISNINGER

Overhold følgende anvisninger ved håndtering af kalkfiltret ⑧:



Ikke egnet til at drikke eller indtage!



Kalkfiltret ⑧ skal opbevares utilgængeligt for børn.



Opbevar reservekalkfiltre på et køligt, tørt sted.

Når dampknappen ① har været brugt i cirka 11 timer, skal kalkfilteret ⑧ udskiftes.

Produktet angiver selv, hvornår det er på tide at udskifte kalkfiltret ⑧: Så snart kontrollampen **clean** ⑬ lyser, skal kalkfiltret ⑧ udskiftes.

Afhængigt af vandets hårdhed kan kalkfiltrets ⑧ levetid variere meget.

BEMÆRK

Ved regelmæssig brug af produktet vil det være en god idé altid at have et reservekalkfilter på lager. Så kan kalkfiltret ⑧ skiftes med det samme, når kontrollampen **clean** ⑬ lyser (se kapitel **Bestilling af reservedele**).

- 1) Sluk for produktet med tænd-/sluk-knappen **15** og lad det køle af.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 3) Tag strygejernets af basestationen og sæt det til side.
- 4) Åbn skaktafdækningen **7**.

OBS**Skader på produktet!**

Hæld aldrig vand i kalkfilterskaken!

- 5) Tag kalkfiltret **8** ud af kalkfilterskaken oppefra.
- 6) Sæt et nyt kalkfilter **8** i kalkfilterskaken og tryk det ned, så det sidder godt fast.
- 7) Luk skaktafdækningen **7**.
- 8) Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for produktet med tænd-/sluk-knappen **15**.
- 9) Tryk på knappen "reset" **14** i ca. 3 sekunder. Kontrollampen **clean** **15** slukkes.

Udskiftningen af kalkfiltret **8** er nu afsluttet.

Rengøring af produktet

- ◆ Rengør strygejernets overflader og basestationen med en blød, let fugtig klud.
- ◆ Rengør strygesålen **6** med en fugtig, blød klud. Pas på ikke at ridse strygesålen **6**.
- ◆ Hæld det resterende vand ud af vandbeholderen **10** og ned i en vask. Det gøres ved at sætte strygejernets til side og åbne låget til vandbeholderen **9**.
- ◆ Produktet skal være fuldstændig tørt, før det bruges igen.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Fejl i spændingsforsyningen.	Kontrollér om stikket sidder korrekt i stikkontakten.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet med tænd-/sluk-knappen 15 .
Produktet producerer ingen/for lidt damp.	Der er ikke vand nok i vandbeholderen 10 .	Hæld vand i vandbeholderen 10 .
	Produktet er ikke varmet tilstrækkeligt op.	Vent til opvarmningskontrol-lampen 3 slukker.
	Termostaten 2 står i indstillingsintervallet  -  .	Indstil dampstrygejernets til en temperatur, som egner sig til dampstrygning (indstillingsinterval ).
	Dampfunktionen har ikke været brugt i lang tid eller anvendes for første gang.	Tryk på dampknappen 1 i et stykke tid. Dampen skal bruge lidt tid, før den kommer ud af strygesålen 6 .
Der drypper vand ud af strygesålen 6 .	Hvis dampstrygningen afbrydes kortvarigt, kondenserer den afkølede damp i forbindelses-slangen 4 . Det resulterer i dråbedannelse.	Det er normalt. Hold strygejernets over en opsamlingsklud eller -beholder og tryk på dampknappen 1 . Efter nogle sekunder kommer der igen damp i stedet for vand ud af strygesålen 6 . Derefter kan du stryge videre.
	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrygning.	Indstil dampstrygejernets til en temperatur, som egner sig til dampstrygning (indstillingsinterval ).
Der kommer våde pletter på strygetøj.	Sådanne pletter kan forårsages af damp, der kondenserer på strygebrætlet.	Tør først evt. fugt af strygebrætlet og stryg derefter de våde pletter væk fra strygetøjet uden at bruge dampfunktionen.

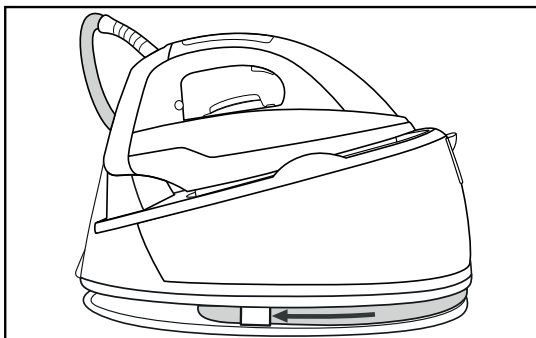
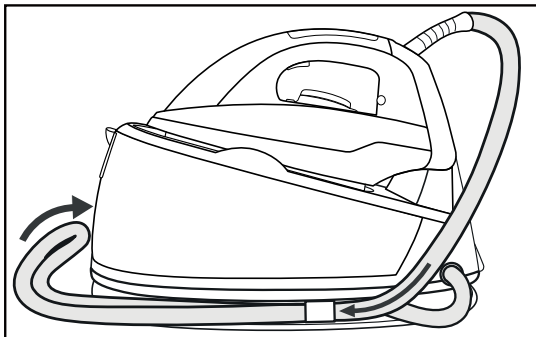
BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge de angivne trin, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling (se kapitlet **Service**).

Opbevaring/bortskaffelse

Opbevaring

- Rengør produktet som ovenfor beskrevet.
- Læg forbindelsesslangen ❶ sammen på midten, og sæt den ind i fordybningen på produktet:



- Vikl strømledningen op, og fastgør det med det medfølgende burrebånd.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

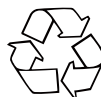


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 387993_2104 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 387993_2104.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 387993_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).
- Oplys altid artikelnummeret (f.eks. 123456_7890), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings titelblad, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
07/2021 · Ident.-No.: SDBS2400A1-072021-1

IAN 387993_2104